

S'UNIO DE ARENAL

Año III - Número 44 - Diciembre 1990 - 100 Ptes.



ARENAL Y PLAYA DE PALMA

Mare Nostrum



Albert Nicolau

¡Bones Festes!

¡Molts d'Anys!

Trasimero, 39
(equina Cuartel, 1)
Tel. 26 40 38 (Balneario 8)
Plaça Major, 1
Tel. 26 53 74
S'ARENAL

BON NADAL



** En Toni Galmés tendrà el seu carrer*

** La «P» de Popular de la COPE al P. Llabrés*

** No habrá aumento del 10% en las loterías*

** D. Juan Perelló Palmer, nuevo Presidente de la Asociación de Vecinos*

** El día 6 escenificación dels Reis i per Sant Antoni, Beneïdes i Foguerons*

** Los políticos se mueven: Politikon, Paletó, PSM, Convergència, ASI...*



D. Toni Galmés



Pare Llabrés



Juan Perelló



Joana Caldentey

IMPRENTA

Graphic Art

NUEVO DOMICILIO

CARRETERA MILITAR, 208 TEL. 26 89 64 (2 líneas)
FAX 26 65 09 - 07600 EL ARENAL (Mallorca)

BONY



VIDEO PROFESIONAL

C/ Delicias Marítimas, Núm. 22 - Tel. 26 65 88 - P.O. BOX 1000 - 07000 PALMA DE MAYORCA



MUEBLES Y DECORACION



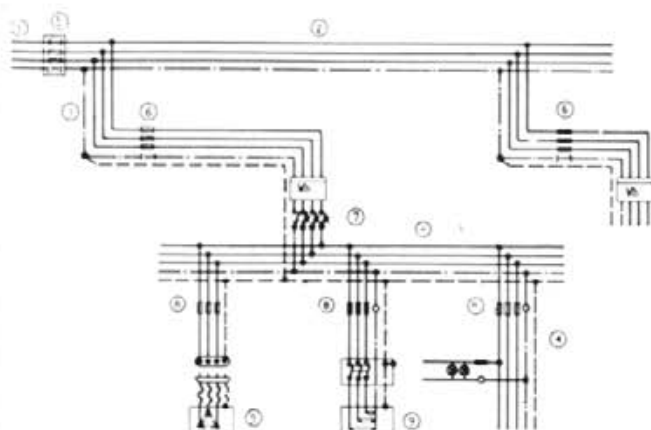
COMERCIAL RUIZ

C/. Botánico Hnos. Bianor, 22 - Tel. 26 65 88

C/. Gaspar Rullan Garcías, 20 - Tel. 49 18 35

*desea a todos sus amigos
y clientes*

FELIZ NAVIDAD
Y
PROSPERO
AÑO NUEVO



INSTALACIONES ELECTRICAS

Sempre Nadal i Nadal altre vegada

Com a cavalls desbocats, tant es sa viada que han fet, han passat volant els dotze mesos que acabaran dins pocs dies per conformar lo que haurà estat l'any 1990.

Un any menys o un any mes segons sa miri i segons perque el volem emprar. lo cert i segur es que cada anys a nes seu final mos topam en Nadal, que celebren menjant i beguent a balquena (altre vegada nadal) quan l'hauriem de tenir en compte tots i cada un del moments de sa nostra curta vida. Nadal no és altre cos que la commemoració del naixement del minyonet Jesus que esdevingué primer com a salvador nostra una trentana d'anys després i al llarg de l'història com a sa persona més valuosa i més carismàtica que hagi pogut existir.

Aquest fet ocorregut ja fa sa friolera de 1990 anys, tot i recordant als cristians que es va produir per la redenció del llinatge humà, és aprofitat avui perque la gent arrinconi, encara que sia una miqueta, sa bossa de s'adrenalina que duim sempre adamunt i tant a flor de pell.

A sa nostra era televisonera, del ordinador, del cotxe,

del video, del avió, de tanta cosa mecànica que mos roba llocs de feina i no mos dona més temps, Nadal es -hauria d'esser- un stop al stress, a l'atur, a l'immensa diferència que hi ha entre els que els sobre tot i el que res tenen. Nadal es -hauria d'esser- un toc a la consciència per despertarnos a l'ajut del necessitat per la consumició de drogues, per la consciència del gran problema que suposa per els afectats el Sida, per esser el moment de la solució del greu problema del Golfo Persico i entre tants d'altres també Nadal ha de esser el moment de que tots pensem que vivim al mateix lloc, que tenim una mateixa problemàtica i que tots som cridats d'una manera o s'altra a intentar solucionar el gran desbarat que suposa avui encara el que pertenesquent, al mateix poble, estiguem administrats per municipis distints. D'això també es hora, ara per Nadal, que sen donin conte els nostres consistoris.

A ells i a tots per a Nadal, el d'ara i el de cada dia....

Molts d'anys

REPORTAJES VIDEO PROFESIONAL EN SUPER VHS

FOTO
ESTUDIO **Zebar**
VIDEO

TOGRAFO

REPORTAJES: Bodas - Comunion - Bautizos

CARNETS: D.N.I. - Pasaporte - Escolar

REVELADOS: Material fotográfico

C. Ejército Español. 50 - Telef. 268369 - Part. 267947
07600 EL ARENAL (Mallorca)

FOTOCOPIAS

PATENTES Y MARCAS

Tramitación directa en Palma

NOMBRE COMERCIAL + ROTULO + MARCAS + LOGOTIPO
INFORMES EN 10 MINUTOS

ARSENIO PACHON GOMEZ

Agente Oficial de la Propiedad Industrial

J.W. Goethe, 2 - Pral.

Tel. 28 71 31 - 45 35 59 - Fax 28 72 37

PALMA DE MALLORCA

Obispo Perelló, 5

Teléfono (971) 71 97 43

Els nostres poetes (IV)

Francesc Pomar i les festes de Nadal



Mateu Monserrat i Pastor

El senyor Francesc Pomar, a més de poeta, fou una persona molt amable de conversa agradable i caràcter simpàtic. Tenia molt bon dir i una paraula fàcil que encautivava a tothom.

La meua coneixença amb ell fou en dos aspectes; primer com a deixeble i més tard com a company amb la docència en el Col·legi de Sant Miquel a Lluçmajor.

Per mi fou el mestre de més bell record a qui tots els alumnes admiràvem i respectàvem. Volia l'aula adreçada i els bancs en ordre començant ell mateix a donar exemple en la seva taula que sempre tenia en bona postura. Sempre aprofitava per recomanar als nins que tenguéssim esment d'anar endreçats i saludar a la gent major que trobàssim pel carrer comportant-nos com a nins instruïts i ben educats. Primer que mestre ell preferia ésser educador.

Com bon professional de l'ensenyança sabia aplicar procediments pedagògics clars i pràctiques didàctiques senzilles que tots els alumnes poguéssim assolir i aprofitar. Amb singular mestria ens explicava la distinció entre un adjectiu i un substantiu, entre un verb i un adverb, tot acompanyat amb exemples fàcils, intel·ligibles a aquella edat i en moltes ocasions, inclús, jocosos.

Em plau recordar encara com el dissabte al matí en el Col·legi de Sant Miquel, a l'entrada del recreo, es destinava mitja hora a l'explicació de l'evangeli del diumenge i encara que hi hagués tres capellans en el Col·legi s'havia confiada aquesta tasca al Sr. Pomar.

Amb veu ferma i eloqüent oratòria ell sabia atreure tot l'esment d'aquell auditori juvenívol donant a la narració del text evangèlic un aspecte de contarella i descriguent els passatges bíblics acompanyant-los d'exemples casolans que els nins entenien i ruïen d'escoltar-lo.

Precisament ara que ens troben en temps de Nadal me ve a la memòria

com aquell bon home ens explicava el naixement del Bonjesuset allà a la humil cova de Betlem dins una menjadora i escalfat pels alens d'un bouet i una somereta, i com es recreava i magnificava la seva oratòria ferventa amb els passatges bíblics d'aquella nit misteriosa i blanca, no per la neu ni la lluna, sinó per la claredat que el cel destil·lava damunt la Terra, i com una cort celestial d'àngels i arcàngels cantava pels aires per primera vegada l'himne de la pau, el «glòria in excelsis Deo», anunciant als pastors el fel·líc natalici del Messies, i com acudiren a la cova de Betlem a adorar aquell nin omplint el redol d'obsequis de lo millor que tenien: un uró de figues seques, una bresca de mel, un paneret d'ous, un moixell de llana, un anyellet, un gerricó de llet, un pollastre, una fogassa de formatge, una teleca amb pomes i taronges, un ramellet de flors silvestres,... Després hi anirien els Sants Reis a oferir-li encens, or i mirra.

Llavors ens solia afegir: «I vosaltres, que li oferireu a l'Infant Jesús?. Tan valuoses foren per Ell aquelles humils ofrenes dels pastorets com l'or i la mirra dels poderosos Reis, i més encara, el Bonjesuset aprecià, par damunt tot, el bon sentiment i la intenció dels oferents. Portau-li, ninets, al peu del seu brassol tot el vostre amor acompanyat de la millor conducta i la promesa d'estimar-lo sempre.

L'avengeli ens conta com estimava Jesús als nins i l'esment que tenia per ells quan diu que «el qui escandalitza a un petit més li valdria que li fessin una corda al coll amb una mola de molí i el tirassin a la mar». (Sant Marc 9-42).

També demostrà Jesús la preferència per els nins sobretot en aquell passatge en que digué: «Deixau que els infants s'acostin a mi, perquè en veritat vos dic que ningú entrarà al regne del cel si abans no es fa com un d'aquests petits». (Sant Mateu 19-14 i Sant Lluç 18-15).

Així quan sigueu grans recordau-vos de tot això i seguiu estimant a Jesús amb aquell amor innocent i sincer com l'estimareu en la infantesa».

Tots els qui anarem a escola amb el Sr. Pomar sempre ens hem recordat d'aquelles explicacions senzilles però clares i plenes de sentiment que mai no hem oblidat.

I ara, amics lectors, em plau aprofitar l'avinentesa per desitjar de bon cor a tots vosaltres unes alegres festes nadalenques i un fel·líc any nou ple de ventura i encerts.

També vos volem oferir una composició poètica del Sr. Pomar en referència a aquestes festes i al misteri de Nadal.

¡Amics lectors, molts d'anys!

Mateu Monserrat i Pastor

NADALENCA

En mig del cor de l'hivern,
a Betlem brosta divina
una rosa d'un roser
que vessa l'amor i vida.

Es a punt de mitjanit,
talment el sol de migdia;
omplint la Cova de llum
i el cor de la gent senzilla.

Per la freccor de la nit
dolça rosada plorinya
amb llambreig de diamant
que tot un cel irradia.

Qui pogués afalagar
la Flor d'olors exquisides!
Més ja baixa un bell estol
d'angelets d'aletes fines,

d'angelets tots ressonants
de xalestes harmonies
que vénen a fer la cort
a eixa Flor sense espines.

Desembre, 1929

El personatge i el seu entorn

La Sra. Joana de Caldentey i els actes culturals arenelers



Família Caldentey



El matrimoni Caldentey i els seus fills: Antònia, Benito, Aina, Joana, Llorenç, Maria, Margalida, Biel, Nadal, falta en Toni, en Sebastià i Fernando que varen néixer després.

La nostra personatge és la que sense cap títol universitari, no ésser la propietari ni directora d'una gran empresa, ni tan sols pertanya a cap grup polític, esportiu o cultural, s'ha fet popular dins els veïns de S'Arenal, sobre tot els que freqüenten els actes culturals o religiosos. Ella en la seva senzilleza, amabilitat i col·laboració poc a poc i sense fer potades s'ha guanyat l'apreci i estimació dels que valoren l'esforç i alegria que sempre han trobat en aqueixa DONA a l'hora d'organitzar un acte cultural, religiós o sols una petita bauxa. Recordam amb molt d'afecte les petites reunions que teniem antany. A les hores semblava que ballar i cantar lo nostro era pecat i ella s'esforçava amb la seva simpatia i senzilleza a que a l'alegria de juntar-nos no hi mandas l'entreteniment i l'encís del cant i el ball de la nostra terra.

En el cas de la nostra personatge enyor les paraules que sap escriura, el nostre Mestre, el Pare Llabrés per definir com una mare, per la mort del seu marit, es quedà sola amb nombrosos infants (dotze i el petit tenia sis anys) i després de la gran lluita per sobreviure i educar-los encara li quedà temps per fer la vida agradable als demés i no satisfeta, empeltà les seves virtuts als nombrosos fills i avui S'Arenal reb els fruits que ella va sembrar.

Ens agradaria fer un poc d'histo-



Sra. Joana de Caldentey

ria d'aqueixa família que tant col·labora a fer un Arenal més cult, alegre i humà demostrant que per damunt bens, títols i altres «converbos» la persona i les seves virtuts son lo més apreciat.

-Madò Caldentey: com va esser que venguereu a S'Arenal i d'on venieu?

-D'Ariany, fa més de trenta anys i ens vengué a cercar en Martí Serra amb el camió d'en Fernando. Venguem per fer predeny que a les hores era quasi l'únic que S'Arenal tenia. No era com are, hi havia poca gent, però aquella gent d'antany era molt bona, sa prova és que avui encara és el mateix grupet d'abans que dóna l'empenteta en haver d'organitzar qualche festa. Es clar que s'hi han afegit els fills i altres, però si ho pogavem veuríem que una majoria son branques del mateix arbre.

-Que vos pareix que lis falta a n'aquestes branques, a S'Arenal d'a-

vui?

-A n'els joves i pares lis falta un lloc on poder passar el temps sense haver d'anar per discoteques o cafès. Quan els joves tenien es club «Tots Junts», llavors al menys quan els pares sabien que els seus fills hi eren estaven un poc tranquils.

-Ara que venen les festes de Nadal, quin programa teniu vos i le vostra família?

-En haver acabat el trui de les matances jo ho veurem; per descomtat Maitines i anar a veure la funció dels Reis Màgics que fareu.

-Vos puc assegurar que el nom de Caldentey serà bastantes vegades repetit a l'hora de fer els programats i que un sol assaig, per l'ambient que hi ha, val la pena. Però parlem un poc més de vos, quines satisfaccions teniu dels anys que heu passat aquí?

-Mos varen concedir la medalla a la natalitat i vaig estar molt contenta i també mi sent quan veig que a un lloc com es S'Arenal que hi ha tanta gent forana que sols cerque diners o plaer, hi hagi gent que es preocupi dels altres.

-Serà, que els tets assemblen a les olles. Cràcies Madò Caldentey, la nostre Revista Unió de S'Arenal es sent molt honrada i satisfeta de poder tenir dins els seus veïns i lectors una família com la vostra.

Tià

Politikon i el Paleto: una música que em sona



Maties Garcias

El mes passat, al costat d'un article meu on, amb nom i llinatges, jo mateix firmava unes propostes del PSM sobre disciplina urbanística, apareixien dos articles diferents firmats amb els respectius pseudònims de Politikon i el Paleto. Tant l'un com l'altre es ficaven amb la meua línia política des de les seves pròpies posicions ideològiques. Ara em permet replicar-los amistosament, però també amb severitat.

Primer de tot em cal dir que crec que si no feim trampes hem d'exigir també que no ens facin, i per això és necessari intentar destapar els qui s'amagen darrera pseudònims polititzats. Evidentment no puc posar la mà al foc en relació a la identitat celada dels autors, però sí que puc apuntar-ne algunes pistes perquè sigui el mateix lector que se'n faci càrrec. Si algú se sent al·ludit o injustament relacionat amb la qüestió, estic ben segur que el director li deixarà un espai per aclarir malentesos. Així sabrem tots

que tal persona no té res a veure amb cap dels pseudònims. Per endavant en compromet a demanar-li excuses mil. Però pel que em dispòs a dir, crec que no farà falta.

POLITIKON: UN ESPECTADOR DE PRIMERA FILA

Començarem pel més antic de la casa: Politikon. Amb aquest nom grec algú de Lluçmajor fa comentaris de política local, espanyola i internacional des de posicions clarament conservadores. ¿Hi ha moltes persones, dins el conservadorisme llucmajorer, que puguin i vulguin dedicar-se a aquestes col·laboracions de premsa? Si hi pensau bé, no se vos acudirán gaire noms. Afegiu-hi que deu ser qualcú que segueix en primera línia el desenvolupament de la política municipal i que sembla que és persona culta i instruïda, especialment en manuals de retòrica sovint un poc preterida. Si no teniu memòria per fer el descobriment,

sempre podeu consultar algunes Memòries i vos serà més senzill.

Politikon, per cert, fa afirmacions sobre mi que són totalment incertes. Amb les seves paraules pareix que vol enganyar els lectors fent-los creure que he acceptat uns milions procedents de la urbanització en sòl rústic de Son Antelm (contra la qual vaig votar en el seu dia) a canvi de poder fer la política cultural de l'Ajuntament. Això no és cert. La realitat és que en el penúltim ple vaig proposar la utilització de 5.150.000 pts -procedents de majors ingressos recaptats sobre les previsions de començament d'any- de cara a diverses activitats o projectes culturals i socials. Aquestes modificacions de crèdit que vaig dur a aprovació anaven des de la conservació i reparació d'escoles públiques (1.400.000 pts) fins a la subvenció a Gràcia (200.000 pts) o la compra de mobiliari de la biblioteca de s'Arenal (350.000 pts), entre d'altres partides. El total d'aquests crèdits extraordi-

FONTANERIA
FONTBLANC C.B.
(Antes Fontanería Amer)

ANTONIO ORDOÑEZ GARCIA

INSTALACIONES - VENTA MATERIAL SANITARIO
CONTRAINCENDIOS - PISCINAS - CALEFACCION

C/. Diego Zaforteza, 3. Tel. 26 48 73
07600 - EL ARENAL - PALMA

ASCENSORES
ASPE.



MUNTATGE I CONSERVACIO
EL NOSTRE ASCENSORISTA!

C/. Marineta, 7 - Tel. 26 62 32 - EL ARENAL

naris debatuts en el ple era de 48.192.000 pts, la majora dels quals es repartiren de cap a altres necessitats i altres regidories. Els ingressos provenien en part de subvencions d'organismes públics i també hi havia l'aportació de l'empresa urbanitzadora de Son Antelm que, segons els pactes fets quan els partidaris d'aprovar-la (PSOE, PP, UM) li concediren la declaració d'interès social, era de 40 milions de pessetes. Per tant, si d'aquests majors ingressos debatuts en el ple, només vaig aprofitar-ne cinc milions i busques per a qüestions culturals, no és certa l'afirmació de Politikon segons la qual el pressupost de cultura gestionat per mi va obtenir ingressos procedents de la promotora de Son Antelm i del seu camp de golf. Els comptes pens que són ben clars.

Per una altra part consider que Politikon no està facultat per desautoritzar-me a parlar d'ecologia i a ser una veu políticament defensora de l'ecologisme dins l'Ajuntament. Amb quina autoritat moral Politikon pretén desautoritzar-me? Quina ha

estat la seva trajectòria? Quina responsabilitat deu tenir sobre la decisió favorable a Son Antelm? No menysprei gens els seus possibles fets en favor de causes proteccionistes, però això no ha d'implicar la desqualificació dels altres.

UN PALETO DE CASTA FORTA

Pel que fa al Paleto, he de dir primer de tot que em sorprèn que qualcú s'atrevesqui a parlar del regim de la cosa pública —que diria el nostre clàssic Francesc Eiximenis— agafant per bandera un àlies tan poc afalagador. Paleto! Mare de Déu, senyor! I aquest què ens dirà que sigui digne d'escoltar? Per fer-vos una idea de la seva categoria, basta que penseu com es tradueix el nom foraster «paleto». Idò per ignorant, taujà, pagerol i llanut. Ben mirat, segons quina casta de llanut. Ben mirat, segons quina casta de llanuts més valdria que quedassin a ca seva en lloc de voler-nos dir què hem de fer o deixar de fer en el nostre poble. Sobretot, així no enganyarien la gent, ja que són els que

tenen sempre en boca la defensa dels «interessos del poble» i tot lo dia pontifiquen amb l'altisonància i expressió teatral.

En relació al mot llanut, el Diccionari Alcover-Moll —mirau per on!— afirma «S'ha dit especialment dels reaccionaris en política». I del mot taujà informa que Marià Vayreda a *La punyalada* ha deixat escrit: «Sota l'escorça del bon taujà hi apareixia a vegades el malhumor despòtic del soldat». Com anell al dit, li vénen aquestes perles als pseudònims de l'amagat als pseudònims de l'amagat autor que escriu la filípica que comentam, ja que el discurs i solvent.

Tot i això, el fet és que el fons i la forma, les idees i l'estil del tal paleto-llanut (un poc de bilingüisme ara hi escau) i el d'algun regidor teatral i discursador són idèntics. Vull dir que si el Paleto no és el redactor dels discursos de l'esmentat regidor, deu ser el regidor el qui escriu els articles del Paleto. Curiosa coincidència. I inquietant problema: què va ser primer, l'ou o la quica?

Comunicat del P.S.M.

El Partit Socialista de Mallorca ha celebrat el seu X Congrés durant els dies 1 i 2 de desembre amb la discussió de diverses ponències de política sectorial (ecologia, serveis socials, cultura, educació i sanitat) i la ponència política. A partir d'aquest congrés, el partit es denominarà PSM-Nacionalistes de Mallorca i estarà obert a totes aquelles persones que vulguin participar en una opció política mallorquinista, ecologista i progressista. La nova executiva està encapçalada novament pel secretari general Mateu Morro, batle de Santa

Maria, i hi han entrat a formar part, entre d'altres l'arenaler Joan Antoni Salas, assistent social i a partir d'ara secretari de política sindical, i el regidor de Lluçmajor Mates Garcias, que estarà al front de la política institucional del partit.

Per una altra part, el PSM de s'Arenal i de Lluçmajor ja ha iniciat els treballs i els contactes de cara a la confecció del programa i la candidatura per a les properes eleccions municipals. En aquest sentit, ja s'han realitzat reunions i contactes tant a Lluçmajor com s'Arenal per perfilar una candidatura amb àmplia participació de gent compromesa en camps socials diversos.

TRANSPORTES MANRESA

SERVICIO DE AGUA POTABLE
A DOMICILIO. POZO PROPIO

Número Registro Sanitario 2700319 PM
SERVICIO EN LLUCMAJOR Y ARENAL
Teléfono 66 06 40

CARNICERIA
CHARCUTERIA
FRUTERIA



BUTCHER'S SHOP
BOUCHERIE

TOLO

C/BOTANICO HNO. BIANOR 23
TLF 26 72 12

EL ARENAL
(MALLORCA)

EL PALETO

A base de tanto practicar, seguramente con el tiempo me voy a enseñar a escribir.

Hoy no les voy a relatar el pleno pasado porque entre otras cosas, no estuve allí. No obstante tengo que contarles algo de lo que ha llegado hasta mis oídos con respecto a lo dadivoso que se ha vuelto Tomás Garcías, con lo que no es suyo y cuyo único beneficiario es Antonio Roses.

Este «Paleto» siempre se ha caracterizado por dos cuestiones importantes. La primera, porque desde su incultura ha intentado plasmar todo aquello que como ciudadano tiene el derecho de criticar y defender, siempre y cuando sea un bien generalizado para su pueblo.

Y la segunda, porque «mai» ha interpuesto sus asuntos personales a los asuntos de su pueblo.

Dicho esto, y sin querer entrar en muchas polémicas les voy a recordar algo, que seguramente muchos de ustedes no saben y lo que es peor, Tomás Garcías (Tte de Alcalde de Llucmajor) lo sabe de sobra y sigue queriéndonos hacer comulgar con ruedas de molino.

¡Ahí va eso!: Sr. Tomás Garcías, Sr. Antonio Roses y pueblo en general: Ante la donación de los terrenos necesarios para la prolongación de las calles Dragonera y San Bartolomé, por parte de Antonio Roses al Ayuntamiento de Llucmajor, este «Paleto» les comunica lo siguiente:

-Los terrenos del patio de recreo

del Colegio de la C. Dragonera fueron «donados» en su día por Antonio Roses sin escriturar, para después ser reclamados a fin de hacer la urbanización que colinda con el mencionado colegio y cuyo promotor de la urbanización (si mal no estoy informado) es el propio hijo de Antonio Roses. ¿Donde está la donación?

-Ahora quiere volver a donarlos puesto que tiene la licencia de urbanización y tiene licados los metros cuadrados ed. cables del mencionado patio.

-Sr. Roses y Sr. Tomás Garcías, ¿Dónde están los mil metros cuadrados de zona deportiva que habían en la calle General Mola -actual calle Berga, angular con las calles Formentera y Cabrera?

-Los terrenos del futuro mercado de El Arenal y colindantes, que son de acondicionamiento son terrenos que por ley se les obliga a cualquier promotor a dejar, para zonas verdes o similares.

-Los terrenos para la edificación «local» para la Tercera Edad (que no, Residencia para la 3ª Edad) y Guardería Infantil, también fueron comprados y pagados por este Ayuntamiento.

Comentado esto, este «Paleto» se pregunta: ¿Donde están las donaciones que dice el Sr. Tomás Garcías, ha donado el Sr. Antonio Roses?

Seguramente, el Sr. Tomás Gar-

cías, por aquello de que no es de Llucmajor, o lo que es lo mismo, vino de Campos, o más concretamente, nunca se ha preocupado de El Arenal (salvo cuando se aproximan las elecciones), a lo peor, no sabe o no quiere saber (cosa muy dudosa) que el Sr. Roses nunca ha dado nada, si no es a cambio de algo, y los socialistas de eso que llaman «cambio» saben bastante, pero a su manera claro está.

Por cierto, me han dicho, que Tomás Garcías va en listas del PSOE a la Comunidad Autónoma, o es que quieren hacer temblar las Baleares con el «clan» Joan March, Pep Alfonso, Tomás Garcías, Pep Mol, el «susus-cordam»... «Paleto que te estás pasando», «Que no María, que al menos, los «iletrados» de este País, haciendo uso de esa «falta de cultura», de vez en cuando y gracias a revistas imparciales, podemos plasmar nuestros sentimientos en algún sitio, con la ilusión puesta en ese día, en el que algunos políticos escondidos tras unas siglas que dicen ser «obreras» y de eso, na, de na, de na... se den cuenta de que los pueblos tiene que ser respetados y no engañados ni humillados.

«A propósito de revistas imparciales: ¡Paleto!, ¿leíste el otro día la crónica del corresponsal de Baleares?» No se a que te refieres María. «¡Si hombre! fue muy gracioso». «Cuenta, cuenta...» Resulta de que el Corresponsal de Baleares por el

TENIS ARENAL

Bodas - Comuniones - Banquetes
Reuniones de empresa
Pida presupuestos - Marco incomparable
Tenis - Bowling - Squash
Tel. 26 31 12 - 26 38 34



ELECTRONICA
ARENAL

T. V. VIDEO HI-FI.
VENTA Y ASISTENCIA TÉCNICA

Carretera Militar, 249 - Tel. 26 57 74
07600 EL ARENAL - PALMA DE MALLORCA

Arenal, tituló el otro día una crónica que decía: «El Ayuntamiento invertirá unos 120 millones de pesetas en el nuevo local de la Tercera Edad».

¿Y que me quieres decir con eso María? Pues está claro Paleto. El Ayuntamiento de Llucmajor sólo invertirá el 40% de los 120 millones y el 60% restante, lo hará la Comunidad Autónoma. Que por cierto y que yo sepa, ya tenían que haber empezado las obras, puesto que en Junio se aprobó la partida presupuestaria debido a que el Insero no daba el dinero para El Arenal, y sí para Llucmajor como se pudo demostrar en el mismo Pleno.

Llevas razón María. Por cierto, ¿Sabes que... nada menos que 21 años de inhabilitación se pide para el alcalde socialista de Huercal Overa, Juan Gómez Sánchez, por

presuntos delitos de malversación, prevavicación, falsedad en documento público, aprobación indebida, denegación de los derechos cívicos de la persona y coacciones... Joder Paleto!! pues si que han salido listos los alumnos del «Señor Guerra».

Y eso no es nada María, espera que se levante algún día la alfombra y nos daremos cuenta de la cantidad de basura que hay debajo de ella, pero mientras no se tenga acceso a la casa, difícilmente se podrá comprobar.

Bueno, bueno, Paleto. Que te estás metiendo en Política y tu de eso... ni torta. Concéntrate en tu Pueblo que demasiados problemas tiene.

¿Sabes que me gustaría soñar? ¡Otra vez soñar no, Paleto! pero bueno dímelo.

Que este maravilloso Pueblo que es Llucmajor con todo su término municipal, despertase algún día de ese letargo que viene padeciendo desde hace bastantes años y se diera cuenta de que este «Paleto» ha intentado ponerles el despertador en el momento justo y a la hora en punto para que se levantasen y empezaran «a vivir de nuevo».

Y... ¿porqué no se lo pides al año nuevo y de paso felicitas a los que te soportan leyendo tus escritos?

Buena idea María:

Este «Paleto» les desea a todos una muy Feliz Navidad y que el año que viene empecemos a vivir una nueva vida como personas diferentes en un Pueblo que sin dejar de ser él, también empieza a ser diferente.

Lo dicho **MOLTS D'ANYS.**

CONSTRUCCIONES MIGUEL MOLL

*VENTA Y ALQUILER DE APARCAMIENTOS Y LOCALES
COMERCIALES EN S'ARENAL, JUNTO AL AMBULATORIO*

*CONSTRUCCIÓN Y VENTA DE CHALETS ADOSADOS
Y UNIFAMILIARES*

Informes: Tel. 24 35 13

José Manuel Luna, del turismo a la política

Convergencia Balear irrumpe en el mapa político llucmajorer

Nuestro hombre es hoy un llucmajorer afincado en S'Arenal en donde el y familiares suyos tienen mucha relación con el number one de nuestros modus vivendi, o sea el turismo. Su nombre es José Manuel Luna de Rojas, nacido en Llucmajor, hace 38 años, casado con María Prohens y con la cual tiene tres preciosas niñas -quan sigui vell menjarà coca- de 13, 9 y 5 años. Desde siempre ha estado en el mundo del turismo, siendo en la actualidad Director de una conocida Agencia de Viajes arenalense.

Una vez hecho su pequeño curriculum, pasemos ya a decir que José



Manuel ha sido uno de los promotores de Unión Balear en Llucmajor, siendo hasta hace poco portavoz del citado Grupo Político.

Para que nos hable de Unió Balear o de Convergencia, según guste, hoy hacemos algunas preguntas a José Manuel, siendo la primera:

-Qué es Unió Balear y que objetivos pretende?

-En Unió Balear, tras varios años de continuo trabajo se ha conseguido consolidar Convergencia Balear integrada también por Centristas de Baleares y abierta a otras formaciones políticas de ámbito Balear, siendo nuestro objetivo, la lucha por este

pueblo para conseguir las competencias necesarias para poder elegir nuestro futuro, este futuro que pertenece a todos los que vivimos, trabajamos y amamos esta tierra.

-Situándonos en S'Arenal que prioridades darías a las necesidades de este pueblo?

-Conocemos, sentimos y vivimos cada día los problemas que son muchos y variados, empezando desde unas adecuadas instalaciones y servicios municipales, dotación de medios para la policía municipal, limpieza, sanidad, deportes y un largo etc. de temas necesarios para tomar conciencia de que toda la población está esperando los resultados y proyectos a realizar.

El potenciar la puesta en marcha del Polígono Industrial, será uno de nuestros objetivos, ya que dará la estabilidad necesaria a todos los habitantes del municipio, durante los doce meses del año.

Y ésta fue la conversación que sobre temas políticos, tuvimos con José Manuel Luna de Rojas, la primera, que esperamos no sea ni con mucho la última.

**EL PRESIDENTE DE LA U.D.
ARENAL Y TODA SU JUNTA
DIRECTIVA, DESEAN A
JUGADORES Y AFICIÓN MUCHAS
FELICIDADES Y PRÓSPERO AÑO
1991**



MAPFRE

Grupo asegurador

**Estamos en el Arenal para dar el
mejor servicio**

C/ Cannas, 27 - Tel. 267656
EL ARENAL altura Baleario 8



C. Salud Nº 16 B El Arenal Tel 49 16 09

Horario: Mañanas: de 11 a 13 h.
Tardes: de 16 a 22 h.
Domingos y Festivos: de 18 a 22 h.

EL BANC DE CREDIT BALEAR
«ES CREDIT»

VOS DESITJA

BON NADAL
I
FELIÇ ANY 1991

OFICINES A S'ARENAL:

C/. Amilcar, 16 - Tels. 26 13 12 - 26 00 42

C/. Miramar, 25 - Tels. 26 74 62 - 26 41 12

Así es el ASI

Entrevista al Secretario General, Miguel Canals Perelló

Hoy nos visita Canals Perelló, Secretario General de A.S.I.

Miguel Canals es hijo de Pere Canals «Es Ferrer» y de Petrona Perelló, arenalera por los cuatro costados. Su profesión es la hostelería (repcionista) y como aficiones destaca a dos que sobresalen de todas las demás: la lectura y la pesca.

Bien, hecha la necesaria presentación entremos ya en detalles:

-¿Qué significa para Vd. ser Secretario General de un partido tan arraigado ya en el término de Llucmajor?

-En primer lugar, si me lo permite, tengo que corregir la pregunta. En A.S.I., aunque estamos inscritos en el Registro de Partidos Políticos del Ministerio del Interior por mandato legal, no nos consideramos un partido político en sí, sino más bien una gran familia, una agrupación de personas con un único fin: la de juntos hacer pueblo. No olvidemos que somos una agrupación de ámbito local y, en su caso autónomo.

Bien volviendo a su pregunta en sí, quiero decirle varias cosas: primero; para mí es un honor y una satisfacción que nuestro presidente D. Joaquín Rabasco en primer lugar y la Asamblea General en segundo lugar, hayan depositado en mí su confianza plena. Segundo; es un reto para mí el desempeño de esta misión, porque aunque neófito en cuestiones sociales, cuento con un gran equipo de personas siempre dispuestas a ayudarme. Tenga en cuenta que mi trabajo es casi siempre de puertas para adentro, aunque no me desagrade, cuando las circunstancias lo requieren, representar a una agrupación de personas que tienen el único fin de luchar por su pueblo.

-¿Cómo está estructurado el A.S.I. de puertas adentro?

-Bien, es buena pregunta ya que es importante que nuestro pueblo conozca nuestra organización interna.

El A.S.I. cuenta, en estos momen-



tos, con 22 Secretarías, tales como Organización, Relaciones, Actos Públicos y Propaganda, Tercera Edad, Deportes, Turismo, Circulación y Transportes, Urbanismo, Cultura, etc..., como Secretaría Autónoma, Juventudes (JASI).

Al frente de cada Secretaría está un Secretario/a que junto con el Presidente, Vicepresidente, Tesorero y yo mismo formamos el Comité de A.S.I.

Asimismo, cada Secretario tiene sus adjuntos que hacen de enlace entre la calle y la Secretaría respectiva.

Independientemente del Comité, tenemos una Comisión de Gobierno que es la que elabora y propone al Comité nuestro programa electoral.

Como verá, una organización perfectamente estudiada y que abarca todos los elencos de nuestro término municipal.

-Volviendo a la realidad actual, y teniendo en cuenta que A.S.I. se presenta a las próximas elecciones municipales, ¿cuál cree Vd. que será el papel de A.S.I. en dichas elecciones?

-Bien, nosotros partimos de la base que A.S.I. es una realidad social, no en balde contamos en estos momentos con 700 afiliados, un hecho impensable, incluso para nosotros mismos, hace ahora 1 año, es decir, cuando A.S.I. fue fundado.

Con estas premisas, forzosamente

tenemos que ser optimistas. Permítame que reserve mi opinión personal al respecto ya que sería una incongruencia por mi parte decir que vamos a arrasar, pero con los pies en el suelo y haciendo una simple operación matemática y teniendo en cuenta que en las últimas elecciones, con una abstención del 33%, para colocar 1 regidor se necesitaron como mínimo 390 votos, cada uno que haga, en base a estos datos, sus propias conjeturas.

Ahora bien, puedo decirle eso sí, que como mínimo A.S.I. estará presente en el próximo Consistorio llucmajorer, sin que eso signifique «posar s'arada davant es bou».

-Ya que Vd. ha hablado de Consistorio y suponiendo que A.S.I. esté presente en él, ¿cree Vd. que A.S.I. va a ser la panacea de los problemas del término municipal de Llucmajor?

-No le quepa la menor duda. Si se lo digo tan rotundamente es porque el A.S.I. está respaldado por mucha gente; es decir, está respaldado por todo un pueblo, baste ver en los numerosos actos sociales, deportivos, etc., que organizamos frecuentemente la asistencia de público es masiva. Vd. podrá o preguntarse que todo esto obedece a que estos actos siempre son gratuitos. Y puede que sea cierto. Pero acuérdesse Vd. que cuando hicimos la presentación oficial de nuestro himno en un Restaurante de nuestro término, allá por el mes de Julio, el acto repito, era de pago y no por tal motivo vino menos gente. Muy al contrario, en este acto nos vimos realmente desbordados ya que los asistentes fueron más de 400.

Quiere decir todo esto que si nosotros aspiramos a gobernar en el Municipio es porque partimos de la base que tenemos un respaldo del pueblo llamese social. No olvidemos que el pueblo es el que con sus votos hace y deshace. Por tanto, yo desde esta revista quiero pedir a todos los residentes de nuestro término, ya que Vd. me da la oportunidad, que confíen en nosotros, no en balde somos el único «partido» (póngalo entre comillas) llucmajorer. Por tanto, creemos estar capacitados

para desempeñar la tarea de gobernar en los próximos 4 años.

-Veo que Vd. aunque faltan 5 meses para las municipales, ya está haciendo campaña

-Nosotros en A.S.I. siempre tenemos la guardia levantada. No puede creer nadie que a estas alturas, las restantes fuerzas políticas estén todavía en la nube. Y si no, que se lo digan al PSOE, que en medio año piensan invertir en S'Arenal lo que no han hecho en los 3 años y medio restantes. Esto es un engaño al pueblo. Pura campaña electoral diría yo.

-Sr. Canals, ¿podría Vd. como Secretario General adelantarnos algo con respecto a las listas que piensan presentar?

-Esto se desvelará en la Cena de Compañerismo y presentación de candidaturas que tendrá lugar el próximo día 21 de Diciembre en el Restaurante las Cuevas de Gal-Dent. La propuesta la realizará nuestro Presidente, Sr. Rabasco, en represen-

tación del Comité y en todo caso será la Asamblea General reunida a tal efecto el mencionado día 21 y en el mismo Restaurante la que tenga la última palabra. Ahora bien, creo que es público y notorio que dicha lista estará encabezada por nuestro Presidente Joaquín Rabasco. Esto es todo lo que puedo adelantarle hasta el momento.

Quisiera recalcar también que en dicha lista figuran afiliados de Llucmajor, S'Arenal, S'Estanyol y Urbanizaciones. Por tanto, no creemos que ningún núcleo de población de nuestro término pueda verse o sentirse discriminado. Como novedad puedo adelantarle que seremos el primer «partido» de la Part Forana que presente candidatos.

-Siguiendo con el mismo tema ¿puede Vd. adelantarnos algunas líneas de su programa electoral?

-En estos momentos nos encontramos en una fase de ultimar detalles, y por tanto, todavía no podemos hacerlo público. Lo que sí puedo decirle es que nuestro programa se va

a basar en los siguientes puntos, aunque no únicos: seguridad y participación ciudadana, servicios sociales y potenciación de nuestro turismo y nuestra industria.

Por lo demás, también tendrán cabida en nuestro programa otros muchos puntos que no por ser menos importantes en sus momento serán hechos públicos.

-Por último, haga un deseo para el próximo año 1991.

-En primer lugar salud y prosperidad para todos. En segundo lugar desearía que todos los residentes de nuestro término de Llucmajor nos conocieramos más y que hagamos realidad nuestro lema: JUNTOS... HACER PUEBLO.

-¿Quiere añadir algo más?

-Sí, quiero añadir que el A.S.I. tiene abiertas las puertas a todas las personas que quieran trabajar para el bien de su pueblo o su término, siempre que vayan con buena fe. Ah y que nos toque «SA GROSSA».



Foto-Estudio
Miguel

REPORTAJES FOTOGRAFICOS Y EN VIDEO
Foto Estudio • Fotos Carnet • Fotografía Industrial

C/ Cuartel, 25
EL ARENAL (Mallorca)

Tels: 26 18 05
26 97 48



Les desea a todos Feliz Navidad y Próspero Año 1991



Politikeos

Amigos lectores, dejemos el pasmo, el estupor y el adelamiento para dar paso al vértigo con regurgitación y vahído, pues eso es lo que le produce a uno cuando se atreve a revistar el panorama político de este batueco y carpetovetónico país.

Y no tildéis a este Politikon de partidista ya que solamente se limita a reflejar, en tono menor, los más fulgurantes destellos del cuadro político que se nos ofrece y como el principal actor es el PSOE naturalmente es el objetivo de la crítica.

Hasta la sesuda prensa británica afirma que el PSOE ya no es socialista en ningún sentido. Afirmar esto es fácil pues sobran argumentos para demostrarlo, pero a los batuecos eso nos plantea una tremenda duda: Si el PSOE no es socialista, ¿qué es entonces? Una pandilla de políticos profesionales que se reúnen con la Internacional Socialista en el suntuoso hotel Waldorf de Nueva York, el más caro del planeta, para, el final del «Cocktail», cantar, puño alto con el «rolex» en la muñeca, aquello de, «arriba los pobres el mundo».

Ya no admiten el menor soplo crítico pues ante cualquier postura que no comparten se lanza el dardo de antidemocratismo como si únicamente ellos fueran los depositarios de la verdad absoluta, pues esa convicción y su prepotencia han llevado al Gobierno a esa aberrante revisión catastral que, a medida que los ciudadanos han ido captando el alcance y auténtica significación, las protestas populares han arreciado hasta el punto que el aparato ha dado marcha atrás.

La protesta ciudadana está suficientemente justificada por el carácter antisocial, lo insidioso del procedimiento empleado y la brutal carga tributaria que suponía. Se supergrababa un bien de primerísima necesidad como es la vivienda y era un impuesto confiscatorio puesto que no grava rentas, sino la simple propiedad de un bien inmueble en que se tendrían que pagar cantidades respetables por el simple hecho de poseer un techo donde cobijarse.

Se pretendía una revisión catastral de manera incompetente e irreflexivamente por esos eminentes varones como se nos presentan los señores Solchaga y Borrell.

De entrada el establecimiento de precios «de mercado» sólo el mercado puede fijarlos y nunca una oficina catastral so pena de caer en la preocupante situación de tener viviendas valoradas catastralmente a precios superiores a los de compra o venta.

Si los señores Solchaga y su acólito Borrell realmente fueran inteligentes no recurrirían a demagogias al estilo de «con el nuevo catastro pagarán más los ricos». Primero porque no es verdad y segundo porque esta radical división del país en «ricos y pobres» es una manía suya pues España, afortunadamente, ya no es así, sino que es un país de amplias clases medias que son precisamente las que dan estabilidad y solidez a nuestro régimen democrático.

La rectificación del Gobierno en los términos en que se ha producido ni es satisfactorial ni es tranquilizadora. Por evidentes razones electorales y electoralistas se ha aplazado una decisión, cuando lo que procede es una consideración en profundidad de esta misma decisión. En el fondo lo que han venido a decirnos desde el poder es algo así como, «suspendemos las aplicaciones catastrales, pero votadnos en mayo que después ya volveremos a las andadas».

Por nuestra Comunidad Autónoma la «res» va de acuerdo con la media nacional. La FBS-PSOE celebra su congreso y para darle mayor realce se viene de Madrid el presidente nacional Sr. Rubial. Al llegarle su turno en el estrado abre la caja de los truenos y se desata en una sarta de exabruptos contra el presidente Caffellas. Esto, se mire como se mire, resulta de muy mal gusto y pésimo talante político porque resulta intolerable que este señor venga desde Madrid a insultar a sus oponentes de aquí. Un intruso que debería haber tenido la prudencia y el buen gusto de no enjuiciar a las personas y no caer en este exasperado quehacer político alejado de toda realidad y cargado de sectarismo radical.

Pero esto es sólo un botón de muestra del talante político socialista que no sabe, no tiene, más argumentos para atacar a sus adversarios que la ofensa personal. Así ha surgido el «guerrismo», sinónimo de insulto y corrupción, propiciado por su patriarca fundador que no

escatima ocasión para ponerlo en práctica como la experiencia viene demostrando.

Por lo pagos llucmajorers también por ahí va la cosa. En el pleno del día 26 de noviembre el PP. propone una modificación del acta del pleno del día 29 de octubre en el sentido de que no reflejaba con fidedigna claridad ni el desarrollo del debate ni la realidad de lo sucedido con referencia a su abandono del salón de sesiones.

Este grupo Municipal, en razonado planteamiento, expone como distinguir entre turno de intervención y turno por alusión y demuestra el arbitrario uso en favor del PSOE que del Reglamento hizo la presidencia al no otorgarles turno de réplica y dejarlos en indefensión. Así que consideró este hecho como un acto antidemocrático.

Esta última expresión parece que no le gustó al Sr. Alcalde e incluso le dolió lamentando tal calificación. Como costumbre, una vez más, el PSOE ve la paja en ojo ajeno y no ve la viga en el suyo. Este mismo término parece ser el favorito de este partido para usarlo como arma arrojadiza contra el discrepante. Acuerdense el «vendaval antidemocrático» del Sr. Guerra y ultimamente al Sr. Martín Toval para descalificar el documento de los obispos españoles.

Parece que les aqueja este tic dialéctico que demuestra como creen depositarios de todas las verdades y dispensadores de bulas democráticas además de intolerantes ante la discrepancia. Estos comportamientos son verdaderamente antidemocráticos si por democracia entendemos respeto a la disidencia y pluralismo opinativo.

Y respecto a la moción de reprobación al regidor de Urbanismo el Alcalde la vino a calificar, poco más o menos, de vana. Pues el Reglamento en su artículo 89, apartado c. la tipifica muy claramente y así parece que lo entienden sus congéneres socialistas de Montuiri que ahora son ellos los que utilizan esta clase de moción contra el Alcalde que no es de su partido.

Ya lo dijo el sabio aquel: «Todo es del color del cristal con que se mira».

Politikon

NUEVO RENAULT 19 CHAMADE 16 VALVULAS-140 C.V



Nunca 16 válvulas han hecho tan exclusivo a un coche.

Le invitamos a formar parte de la élite. Suba a un coche exclusivo. Con 16 válvulas, 140 C.V. y un estilo absolutamente personal, se establecen distinciones.

Es el nuevo Renault 19 Chamade 16 válvulas: motor de 1.764 c.c. y 4 válvulas por cilindro. 215 Km/h. de velocidad máxima. Con un consumo de 6 litros a 90 Km/h. Su línea perfilada seduce con elegancia y dinamismo: alerón trasero, spoilers, alargadores de caja, llantas de aleación ligera, faros halógenos dobles y antiniebla...

En su interior se respira un aire marcadamente deportivo y confortable: asientos y volante sport, ordenador de a bordo con 7 funciones, cinturones de seguridad traseros, elevalunas eléctricos en puertas delanteras, apertura de puertas con mando a distancia.

Y para dotarle de mayor exclusividad, la posibilidad de ABS, techo deslizante eléctrico y asientos de cuero, en opción.

Suba y sienta el placer de vivir un coche exclusivo.

RENAULT El placer de vivirlo.

Venga a verlo a:

BARTOLOME JAUME NADAL, S. A.

Ronda Migjorn, s/n. (Esquina Calle Marina) - Teléfs. 66 01 40 - 66 00 41
LLUCMAJOR (Mallorca)

Calle San Cristóbal, 6 - Teléfono 26 00 01
EL ARENAL (Mallorca)



RENAULT



EN LINEA CON LA ATENCION



Caja Postal

Con la garantía del Estado

La desaparició de documents de l'arxiu

Un dels objectius de la política cultural de l'Ajuntament ha estat la salvaguarda dels tresors documentals de l'arxiu municipal. En començar la nostra actuació, feia anys que l'arxiu patia desordre i descuirança. Per això iniciarem una campanya de nova ordenació i catalogació de tots els documents i construírem unes noves instal·lacions. També crearem la plaça d'arxiver i bibliotecari perquè pensam que faltava una persona capacitada tècnicament per tenir a punt i al dia les instal·lacions i els materials de l'arxiu.

En tot aquest procés, hi ha hagut un fet negatiu i preocupant: la constatació que, durant una sèrie d'anys, han desaparegut molts de documents històrics. És el cas dels pergamins, que, quan J. Lladó i Ferragut va fer el primer catàleg l'any 1955, eren 151 i ara han quedat reduïts a 20, dos dels quals són dins el despatx del batle. Entre les desaparicions es troba

el document més antic referit a Lluçmajor: un pergamí de 1303.

Com i per què, en 35 anys, s'ha produït aquest expoli de documents cabdals per a l'estudi de la història de Lluçmajor? On han anat a parar aquests pergamins que són propietat de tot el poble de Lluçmajor? On són els materials que informen sobre el temps de la guerra civil?

Demanam la col·laboració de totes aquelles persones i institucions que puguin ajudar-nos a recuperar els documents extraviats. Som de l'opinió que cal retornar-los al seu legítim i únic propietari, que és el poble de Lluçmajor. Sense cap dubte, aquesta col·laboració serà una tasca digna del més generosos patriotes locals.

El tinent de batle d'educació i cultura
Maties Garcias Salvà

Innovacions en els noms dels carrers de s'Arenal

Tots sabem que els noms dels carrers d'una ciutat o d'un poble són qualche cosa més que simples denominacions orientatives per trobar una cosa. Des de sempre, almenys dins el nostre entorn, els noms dels carrers són part de l'expressió cultural de la col·lectivitat que els ha posat i els usa.

Les denominacions de les vies urbanes són, de vegades, l'homenatge a gent destacada per algun fet històric, científic, social o cultural; també fan referència a noms de lloc, a objectes, animals i plantes amb els quals hi ha una certa simpatia, o fins i tot, certes relacions afectives. En poques paraules, un bon nom de carrer mai no deixa indiferent el ciutadà que estima i coneix la seva ciutat. Fins i tot, per al turista, és un instrument per captar la personalitat del lloc que visita.

Avui dia, a s'Arenal, encara no tenim els noms dels carrers adaptats a la situació no només ideal, sinó també legal. Però volem posar-hi solució.

En primer lloc, hem acordat tra-

duir a la nostra llengua, a l'idioma propi de Mallorca, les denominacions de la majoria dels carrers de s'Arenal. Com a mallorquins d'origen o d'adopció creim que ha de ser un motiu de satisfacció i orgull veure escrits en la llengua pròpia de la nostra comunitat els carrers on vivim. A més, així ho determina la Llei de Normalització Lingüística a l'art. 14. D'aquesta manera, també, la població que encara no s'ha integrat lingüísticament veurà la utilitat i la vitalitat de la nostra llengua i s'animarà a aprendre-la, mentre que els turistes tendran ocasió de conèixer que visiten un poble amb una llengua noble i respectable.

En segon lloc, volíem adequar certes denominacions a les idees i a les realitats actuals. Creim que s'Arenal, tan abocat al turisme i al contacte amb gent de cultures diverses però complementàries, no s'ha de destacar per anomenar els seus carrers amb noms que susciten violència o bel·licositat. Per això, d'acord amb un esperit d'homenatge a la tolerància i a la cultura autòctona,

proposam els canvis de nom dels carrers següents:

C/ Dos de Mayo.....Avinguda d'Europa
C/ Sitios de Gerona.....Carrer de Girona
C/ Alcalde de Móstoles.....Carrer d'Antoni Galmés, folklorista
C/ Ejército español.....Carrer dels Trencadors
C/ Bailén.....Carrer de la Pau.

D'aquesta manera, homenatjam noms de gent que ha treballat per s'Arenal, encara que sigui anònimament, com els trencadors de marès que a finals de segle passat, en condicions de feina molt dures, fundaren s'Arenal, i optam per denominacions cosmopolites i humanistes, d'acord amb l'esperit no gens bel·licista que ha de caracteritzar una zona turística.

Esperam que aquestes innovacions seran ben rebudes per la immensa majoria d'arenalers.

El Tinent de Batle d'Educació i Cultura
Maties Garcias

Desde mi consulta

Y doblaron las campanas...



Carlos Perla Goñi
Doctor en medicina

José Luis murió una tarde.

Su muerte, fue brusca, inesperada, dramática. Sus diez años quedaron truncados, detenidos en el tiempo. Su alma se fue a fundir con el largo crepúsculo de la meseta castellana, mientras un aire frío hacía susurrar a los álamos del río. Su cuerpo se quedó allí, pálido e inmóvil en el gran silencio de mi fonendoscopio.

Lentamente abandoné la casa y encontré a mi amigo Pablo, el cura de aquel pueblecito. Hablamos mucho por la vereda del río. De la vida, de la muerte, del alma ¿qué se yo?...

El tenía entonces que doblar las campanas por José Luis y yo le acompañé a la iglesia y le ayudé. Si; yo doblé las campanas en la suerte de mi primer enfermo. También estuve en el responso y por compromisos sociales que tenía en el cementerio.

Recuerdo que entonces lo sentí como un dolor propio y profundo, dramático y filosófico. Como un zarpazo de lo inevitable, pero al mismo tiempo como algo mío, algo que yo tenía que defender y había perdido. Sentí la

derrota.

Los años han pasado. Muchos ya, por suerte o por desgracia. Mi pelo encanece y mi espíritu está lleno de muchas experiencias. En este momento estoy escribiendo un certificado de defunción. Uno de tantos en estos años.

Pero no puedo olvidar a José Luis, a su sonrisa que se nos fue aquella tarde castellana, ni tampoco a aquel joven médico que era yo entonces.

Añoro aquella tarde porque quisiera hoy gozar y sufrir con cada paciente; hacer las eternas preguntas de la vida a la orilla del río. Quisiera cerrarles los ojos a todos el último día, consolar a la familia y doblar las campanas dentro de mi corazón; quisiera tener sentimientos puros como entonces, para sentir su muerte como cosa propia, para sentirme humano, unido a ellos.

Ya sé que todo esto no es posible. Que el médico perdería con ello su objetividad, que es imposible gozar y sufrir a cada minuto, que el paciente te necesita, frío y con la cabeza en su sitio, pero, Dios mío, en este mundo de consultas masificadas, de egoísmo, de prisas y de frialdad, yo desearía que todos mis colegas, y yo mismo, sintiéramos delante de cada paciente algo de lo que sentimos en aquel momento en que nos enfrentamos por vez primera con la muerte y firmamos nuestro primer certificado de defunción.

Carlos Perla Goñi
médico

**CRISTALERIA
TORRES**

**INSTALACIONES
DE MAMPARAS BANO
Y ACRISTALAMIENTOS
DE OBRAS**

Ctra. Militar, 279 EL ARENAL (Mallorca)
Tel. 49 17 85 - Part. 26 65 17

S'Arenal

de Mallorca

Enhorabuena S'Arenal de Mallorca.

S'altre periòdic que s'edita a S'Arenal i que du per nom S'Arenal de Mallorca compleix una fita: 10 anys de sortida al carrer. Per aquest motiu volem felicitar al seu barbut director el nostre amic Mateu Joan Florit i al equip de col·laboradors i que puguin doblar els anys de edició i que noltros heu vegem, amèn.

Amb tan faust motiu en Mateu està preparant un extra de aupa i ha fet un sopar al Tennis Son Veri al que mos convidà i al que per desgràcia del nostre bon paladar no hi pogueren acudir. Un altre vegada serà.

Lo dit abans, amics de S'Arenal de Mallorca, enhorabuena i molts d'anys.

BON

NADAL



CADA DIA MES APROP

OFICINAS EN S'ARENAL:

Avd. Nacional, 21 - Tel. 49 11 42

Carrer Sant Cristòfol, 21 - Tel. 26 48 39

Carrer Maria Antònia Salvà (Edifici Los Soles) - Tel. 26 13 14

Carrer Miramar, 7 - Tel. 26 82 02

FELIÇ ANY 1991

vos desitja



"laCaixa"
CAIXA DE PENSIONS

Notícies d'interès

El passat vint-i-cinc de novembre va tenir lloc, al locals de la nova biblioteca arenelera, una reunió que va ésser prou interessant. Els representants de les urbanitzacions de Cala Pi: Sra. Concha Pardo, Badia Gran: Sr. Santolaria, Badia Cel: Sr. Rotger, Cala Blava: Sr. Ginard, el de Las Palmeras, Bella Vista, diverses entitats i persones areneleres preocupades pel benestar de S'Arenal i les nombrades zones, exposaren els seus punts de vista sobre els problemes de circulació, econòmics, d'ensenyança i de droga als representants de L'Ajuntament encapçalats pel regidor d'urbanisme Tomàs Garcies.

De les mesures, segons digueren, destaquen. L'estudi per a fer el carrer de Sant Cristòfol d'una sola direcció, la tancada de la baixada al mar de Badia Gran per considerar-la molt perillosa (Als que s'hi oposaren en Tomàs Garcies li demanà que en cas d'un accident li fessin costat i no n'hi va haver cap que es brindas) que a més de cartells també s'han de netejar altres zones ja que fins ara sols ho ha fet un grup de dones «Calapineres» el temps (ho va dir) que els homes no feien res, Bella Vista i Cala Blava, fins l'any noranta-un, sols es netejaren les voreres de mates i brostes, després s'aplicà una contribució especial per pagar el quaranta per

cent de la financiació del projecte de reforma, també per la part «erematística» es pronuncià el representat de les persones majors (va dir: eso de la tercera edad ha terminado, somos personas mayores) i demanà tres milions de pesetes, L'Ajuntament amb bones paraules li contestà que no podien arribar tan amunt, els de l'ensenyança demanaren ordenadors pels alumnes del col·legis i els oferiren el que té l'escola d'adults. A la droga va assemblar que no li daren l'importància que la realitat fa veure que té es feren comparacions amb altres zones i va pareixer que eren bastant afortunats, sols el representant de Circulo Abierto va parlar de combatir aqueixa plaga. Endavant Rafael.

En definitiva una reunió repetim molt positiva i creim que és el camí de l'enteniment si es fan seriosament i més sovint.

Tià

La entrada al Arenal, desde Ses Cadenes, más limpia

Estos días pasados unas brigadillas de hombres, suponemos que del Ayuntamiento de Ciutat se afanaban en quitar los herbajos, casi arbustos, que afeaban las aceras no hechas de Ses Cadenes y los hoyos donde en su día tendría que haberse plantado árboles después del Camí de Ca Na Gabriela. Con un poco de suerte este año veremos terminar la siembra de arbolitos que se iniciará ya hace dos años y que al parecer por falta de abono, riego o cariño no crecen como debieran.

Por cierto que también a principio de curso y a la altura del nuevo Colegio Público Municipal se situaba a la hora de entrada de escolares un guardia municipal, que ahora no vemos cumpliendo tan delicada misión.



EXPOLENT

**-Controlamos su vista
-Adaptamos lentes de
contacto.**

C/ Berga nº 26
frente Balneario 9

Telef. 263374



Consultorio Veterinario



HORARIO: de Lunes a Viernes
de 17 a 20 horas.

Ejército Español, 23
Tel. 49 17 36

S'ARENAL - LLUCMAJOR

Asociación Provincial de Administradores de Loterías de Baleares

Jugar a la Lotería Nacional, Primitiva y Bonoloto, en 1.991 costará el mismo dinero en Baleares que en el resto del Estado

Cuando lea la presente, posiblemente se haya celebrado el Sorteo de Navidad y tal vez el del Niño. Si les ha tocado el «gordo» en alguno de ellos, no es preciso lea el resto. Caso contrario -lo más probable- es conveniente siga leyendo.

Les supongo enterados del proyecto del Govern Balear, por el cual quiere cobrar un impuesto del 10% sobre la Lotería Nacional, Primitiva y Bonoloto. Desde hace meses los medios de comunicación de nuestra Comunidad Vienen insistiendo en anunciar que tal impuesto empezará a regir desde Enero de 1.991.

Como Presidente de la Asociación de administradores de Loterías de Baleares y por indicación de la Federa-

ción Nacional correspondiente, se pone en conocimiento a todos los aficionados a los citados juegos que EN 1991 DA LOTERIA NACIONAL, PRIMITIVA Y BONOLOTO, será al precio que marque el Organismo Nacional de Loterías y Apuestas del Estado, sin ningún recargo Provisional.

El que se haya aprobado el proyecto del impuesto aludicado, no implica que vaya a entrar en vigor. De momento el proyecto no es más que un intento -muy plausible- de recaudar fondos, tan encomiables como descabellado.

Fdo: Severiano Quevedo Bonet



*Le desea FELIZ NAVIDAD y pide a Dios que el próximo
año 1991 sea el inicio de una unidad inseparable
para que...
Juntos... Hagamos pueblo*

Molts d'anys

Laurel para el Padre Llabrés

Si hay un hombre dentro de nuestro Arenal, merecedor de nuestra atención en virtud a sus muchos méritos de entre los cuales cabe destacar la propagación de la cultura, este es el Padre Llabrés, morador hace 60 años en la Porciuncula de nuestro Arenal y del cual hablamos en estas mismas páginas, por haber sido galardonado con la P de popular de la Cope.

Pero el motivo de estas líneas, ya pensadas de antemano, es el impacto que ha causado entre nuestros mu-

chos lectores de la página de Rudiments de la Nostra Llengua. Muchas personas nos lo habían comentado y ahora es el prestigioso priodico manacorí Perlas y Cuevas que escribe así, en su Sección titulada NOMS I FETS:

«JOAN LLABRES RAMIS. A la Revista S'Unió de S'Arenal, mossen Joan Llabrés i Ramis, ve publicant uns Rudiments de la Nostra Llengua que són tota una lliçó de seny i saviesa. Els recomenam a tothom».

J.A.B.

La «P» de popular al Pare Joan Llabrés

Dia 26 del propassat mes de novembre, a un cèntric hotel de Ciutat, es reté homenatge al Museu de La Porciuncula, i en nom seu al P. Joan Llabrés Ramis, col·laborador de la nostra revista. La Ràdio Popular -Cope- li otorgà el guardó de la P de POPULARS 90, en un sopar de gala. S'UNIO DE S'ARENAL s'uneix amb goig a aquest popular homenatge per la seva sacrificada i llarga labor en bé de la nostra cultura. Creim oportú glossar la personalitat del guardonat:

El P. Joan Llabrés i Ramis, franciscà del Terç Orde Regular de Sant Francesc, nasqué a Llufí el 10 de gener del 1919, investigador, arqueòleg i professor d'Història i d'Art i Cultura, per espai de quarant-tres anys al Col·legi de La Porciuncula, fundà el Museu, que duu el mateix nom, l'any 1965 -ara fa vint-i-cinc anys- i n'és encara ara el Conservador i Director. El Museu està distribuit en tres àmplies sales dedicades respectivament a l'Arqueologia, l'Etnologia i la Numismàtica.

Dins nombroses i grans vitrines s'hi guarden les millors peces de les diferents èpoques i de les distintes cultures que, al llarg dels segles, han tocat terra a les nostres illes, com són l'Hel·lènica, la Púnica, la Romana, la Bizantina i la Musulmana, a més i sobre tot la nostra autòctona Prehistòrica, la Pretalaiòtica i la Talaiòtica. En la sala de l'Etnologia es poden admirar, a milers, les eines i altres estris que empraren els nostres antics Artesans i les nostres rebesàvies en el quefer de cada dia. En la sala de la Numismàtica s'hi conserven, també a milenars, les monedes tant antigues com modernes, de les més distintes cultures i civilitzacions.

Com a escriptor, a més de molts d'articles i estudis a la premsa i a revistes especialitzades, sobre tot d'Arqueologia,



El Bisbe de Mallorca Dr. Teodoro Ubeda entregant al guardó al Pare Pere Joan Llabrés i Ramis

té publicats catorze llibres: *La Necrópolis del Primer Bronce Mallorquí de Ca Na Vidriera*, treball que li merequé el guardó d'Arqueologia 1973 de la Fundació William J. Bryant; *Una necrópolis rural de la Ciudad Romana de Pol·lentia*; *La Nave Tardo-romana del Cap Blanc*, treball presentat i llegit al V Congrés Internacional d'Arqueologia Submarina, celebrat a Lìpari, Sicília; *La Ceràmica Popular en Mallorca*, en els cinc darrers segles; *Els llums en la història de Mallorca*; *Els nostres Arts i Oficis d'antany* vo. I, sobre els nostres menestrals de la mar, els revetlers i els Mestres de fang; *Els nostres Arts i Oficis d'antany* II, que tracta dels Menestrals de la pell i del cuir, del calçat, de les fibres i dels teixits; *Els nostres Arts i Oficis d'antany*, III, que parla sobre l'alimentació, l'hostatge, il·luminació i calefacció; *Els nostres Arts i Oficis d'antany*, IV, on s'estudien les feines del camp, la ramaderia i la caça; *Els nostres arts i oficis d'antany* V, on es descriuen els menestrals i artesans de la pedra, de la fusta, del ferro i similars i del paper i del vidre; *Els nostres Arts i Oficis d'an-*

tany, VI, en què es veuen els menestrals del comerç, del transport i de la seca; *Els nostres Arts i Oficis d'antany* VII, on surten els temes de salut i malaltia, vida i mort, servicis personals i a domicili, arts secretes i altres. En la confecció d'aquesta sèrie darrera -els nostres Arts i Oficis d'antany- fou aidat pe Jordi Vallsper Soler, Catedràtic de la universitat de Balears.

Altres llibres publicats són *Guia de la Artesania de Balears* encomanat pel Ministeri d'Indústria i Energia de Madrid i pel Consell General Interinsular de Balears; es també coautor de *Artesanias en España*, igualment encarregat pel mateix Ministeri d'Indústria i Energia de Madrid. I per als visitants del Museu té publicat el llibret *Guia del Museu de La Porciuncula*, traduït al castellà, al francès, a l'anglès i a l'alemany. Com a expert i entès en la rama de l'Artesania fou nomenat assessor i forma part de la Comissió d'Artesania de Balears des del 1985 de la qual n'és el president l'Honorable Gaspar Olivier, Conseller de Comerç i d'Indústria.

1990

RUDIMENTS DE LA NOSTRA LLENGUA

per Joan Llabrés Ramis



Apòstrof

L'apòstrof (') és una cometa volada, que serveix per indicar la supressió d'una vocal, en alguns mots **monosil·làbics**, quan la paraula següent acaba en vocal o h muda i l'anterior acaba en vocal: L'ansa (no la ansa), l'illa (no la illa), l'oca (no la oca), etc. Aquests monosil·labs són:

1) El i la (articles determinats) En, Na (personals): l'arbre, l'humor... (de l'article el sols queda l'alzina, l'herba (no la alzina, la herba) N'Antònia, N'Andreu (no Na Antònia, i En Andreu)

Notau: davant les paraules femenines, que comencen en i o u àtones, l'article femení no s'apostrofa. Així: La Immaculada (no L'Immaculada), la Universitat (no l'universitat), N'Ursula (no Na Ursula), etc.

2) De, a, per (preposicions)
De el converteix en del (Popular De es = d'es)
A el fa al (popular a es= a's)
Per el fa pel (popular per es= p'es)
A del, al i pel, si els segueix un mot que comença en vocal o h muda, la el els fuig i s'uneix al mot següent, mitjançant l'apòstrof: exemple:
Del arbre es posa De l'arbre
Al amic es posa a l'amic
Pels altres i també pels pins. No canvia pels.
Notau: Pels (castellà)= por los
Per als (id)= para los

3) Ne (o en davant el verb), partícula pronominal que fa referència a una cosa ja citada. Exemple:
N'he après (no ne he après), te'n vas (no te en vas)

4) E mot que mai per mai s'apostrofa.

5) En les combinacions d'un pronom dèbil i la partícula en o de dos pronoms, el darrer element és el qui duu l'apòstrof. Exemples:

Me'n vaig (no m'en vaig, ni me en vaig)
te'n rius (no t'en rius, ni te en rius)
me'ls mostrarà, te'ls tornarà, etc.

Notau: Les combinacions me'n, te'n, se'n, quan segueix un mot començant en vocal o h, es desfan, i la n s'uneix al mot següent. Exemples:

Me n'afegeix (no me'n afegeix) (Me n'afegeix)
Te n'anaves (no te'n anaves) (Te n'afegeix)

EXERCICIS: Posar l'article definit als mots següents:

Arbre, amiga, aliment, olla, Antònia, infant, infecció, univers, universitat, Immaculada, única, immens, immensa, immortal, ira, ona, humorada, usurpació, hisenda, abús, habitació, hereu, hora.

Posar l'apòstrof als mots que n'hagin de dur:

De hora, de els amics, a els horts, per els arbres, de els rius. Me en vaig, me en he anat, te en tornes, te en has tornat, me el prenía, me el ha pres, te en llevarà, te en afegirà, te els-dóna, me en du, se en durà, se en ho du, se en ho hagués duit.

Diálogos a orillas del mar



José Alvarado

De la Tele y de los hoteles

por José Alvarado

-Hola, Don Cristobal

-Hola Sebastian.

-Ya tenemos aquí la nieve y el frío otra vez.

-El invierno es el invierno y no hay que pedirle peras al olmo. Estamos en diciembre, Sebastianico de mi alma.

-Bueno, pero para alguien que yo me sé, estamos en agosto.

-Para quien te sabes tú?

-Para los que se llenan los bolsillos con la venta de turrónes, pavos, juguetes, y cosas por el estilo.

-Y la televisión que los anuncia.

-Eso, pero creo que para la tele es agosto todo el año.

-Y hablando de tele, se me ha ocurrido una idea estupenda para que los escritores españoles no pasen tanta hambre como dicen que pasan.

-Desembuche, abuelo.

-Se me ocurre que en lugar de pagar tanto «royalty» y patente y derechos de autor a los extranjeros para que nos dejen sus producciones y copiar sus ideas, como los concursos, por ejemplo...

-Siga, ¿Qué haría?

-Gaspar esas perras en pagarle a los escritores nuestros sus guiones y ocurrencias. Darles un sueldecito para que trabajen en nuestra tele.

-Es que despilfarran los cuartos que dá un gustirrinin... Parece como si los ganaran a montones.

-Que los ganan. Y otra cosa más.

-¿Qué cosa más ha inventado usted? Que parece el famoso Edison.

-Tu sabes que hay telediario de uno, de dos y de tres locutores

-Así es, en efecto.

-Pues yo propongo que sean siempre de tres.

-¿Y eso?

-Uno para noticias, otro para deporte y otro para cultura.

-Y para que quiere la gente la cultura?

-¡Hombre, Sebastián!

-¿Qué iban a decir?

-Pueden hablar de libros, de artículos de fondo en los diarios, de cine, de teatro. Hacer crítica de arte, literaria, incluso pueden hablar de la calidad de los programas televisivos, de viajes y mil cosas más que surgen cada día en una nación de cuarenta millones de personas.

-A todos no interesan esas cosas.

-Vale. Pero el deporte tampoco le interesa a todo el mundo. La mayoría de las esposas están que echan chispas cada vez que el hombre de la casa se apoltrona y acapara la pantalla para él solito. En mi casa no le interesa ver el deporte a nadie. Lo hacemos en el campo, al aire libre y no en un sillón de skay.

-Hay un programa que habla de todo eso: El Nuevo espectador.

-Ya lo sé, pero yo quiero que lo pongan a diario y a la hora de

mayor audiencia, para que el personal se vaya acostumbrando a pensar con la cabeza y no tanto con los pies.

-Vale, hombre. Le doy la razón aunque no la tenga. Hábleme de otro tema, por favor.

-Te hablaré de los hoteles.

-¿Qué pasa con los hoteles?

-Ayer escuché como un grupito de turistas franceses, se cabreaba en una esquina.

¿Por qué se cabreaban?

-Decían, echanco espuma por la boca, que en sus respectivos hoteles, ni los animadores, ni los recepcionistas, ni los camareros, ni nadie de nadie habla francés.

¿Será posible?

-Como lo oyes, y además que todos los anuncios, cartelitos, avisos y papelotes, están en inglés, alemán, holandés, incluso sueco, pero en francés nada de nada.

-O sea que no se enteran.

-Que viven en la ignorancia de lo que ocurre a su alrededor.

-Yo creía que todo el mundo sabía francés en Mallorca.

Eso era hace cuarenta años. Cuando empezaron los hoteleros a enriquecerse, solamente había turistas de Francia, si exceptuamos los cuatro fósiles británicos del Victoria o el hotel Mediterraneo.

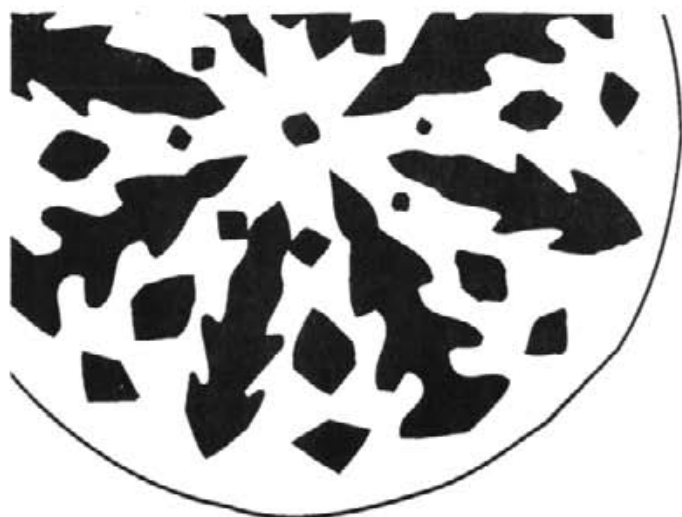
-¡Hay que ver como cambian los tiempos!

-¡Hay que ver!

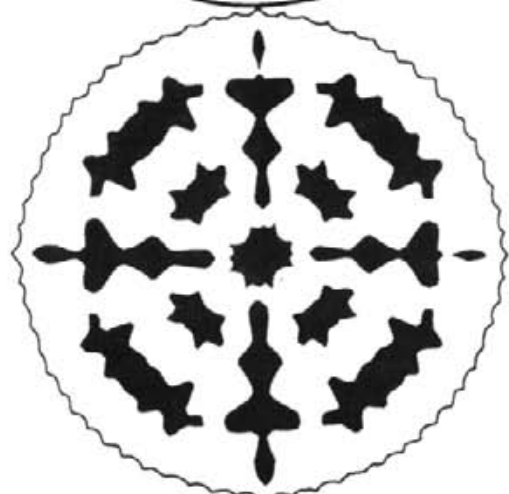
TENIS ARENAL
GIMNASIOJUDO - TAE KONDO - MANTENIMIENTO
CULTURISMO - SOLARIUM - PISCINAS - TOBOGANES
Tel. 26 31 12 - 26 38 34

Micro - Taxi - Arenal

49-10-53
SERVICIO 24 HORAS



BON NADAL I BONES FESTES !



*Que la pau i l'alegria
omplin els vostres cors i
que l'any 1991 ens dugui
la prosperitat i el
benestar que mereix la
nostra Comunitat
Autònoma.*



MOLTS D'ANYS !



GOVERN BALEAR

Proposta per donar el nom de un carrer de S'Arenal a D. Toni Galmés

Com podeu veure a un altra part de sa revista hi ha una proposta del regidor de cultura Maties Garcias a l'Ajuntament de Llucmajor per canviar alguns noms dels nostres carrers. Inclús el bon amic regidor fa unes, diguem-li, disertacions, explica el perquè de les innovacions als noms del carrers, sense que a mi particularment m'acabin de convencença del tot alguns arguments que empra el regidor llucmajorer, però això no fa ara el cas.

Lo que es verdaderament important es que a la fi l'Ajuntament de Llucmajor farà justici a la memòria d'un pel més plecars veïnats que tengue el municipi durant moltíssims d'anys: tants foren els anys que la persona en qüestió es sentia, i així heu escrivia, arenalera pes



D. Toni Galmés

cuatre costats.

Es tracta del folklorista i antropòleg Antonio Galmés, i Riera que nasqué a Manacor, però que va viure la seva darrera part de sa seva vida a S'Arenal sient col·laborador de sa nostra Revista desde sa fundació fins que el Agost de l'any '89, va passar a millor vida.

Desde ses planes de S'Unió de S'Arenal hem empés perque l'idea de donar-li un carrer -cosa que ja té a Manacor fa mes d'un any- i pareix que ara s'Ajuntament de Llucmajor donará el vist i plau perque tal cosa sia veritat.

S'Arenal estirà així de enhorabona, perque honrarà a una persona, se de D. Toni Galmés, que veritablement s'ho mereix.

J.A.B.

Movida asociacionista entre los comerciantes de S'Arenal

Confesamos nuestra ignorancia sobre los actuales postulados, ideas, hechos, actuaciones y posible vida en general del FEMPLA, que tiene como Presidente —creemos— el cuestionado Pedro Vidal, a la vez Presi del Prohaci Patronato y del Patronato Social de S. José, un grupo del cual parece que no ve muy clara la actual administración del Patronato.

Pero esta nuestra supina ignorancia parece que es compartida por la mayoría de empresarios del arenal, llegando muchísimos de ellos a ignorar la existencia del FEMPLA, siglas que quieren significar Federación de Empresarios de la Playa de Palma.

Todo lo anterior viene a cuento de cierto movimiento, positivo movimiento con ideas asociacionistas, que bulle entre algunos comerciantes de nuestra zona que quieren así poder ejercer con mayor posibilidad de éxito sus derechos, programar actuaciones, intentar solucionar problemas, etc. que uno a uno, individualmente es difícil conseguir por no decir prácticamente imposible. Creemos que una Asociación de Comerciantes tiene el deber de ayudar a la Administración, pero igualmente el derecho de pedir ayudas, soluciones, actuaciones de la Administración, a la que incluso, y que nadie se escandalice pueden o deban fiscalizar.

Por lo tanto nuestro modesto voto favorable al movimiento asociativo de nuestros empresarios, grandes, medianos o pequeños.

Jaume Casino

Sa Recepta de n'Aina Coques de Torro

Ingredients per fer cinc coques:

1 kg. de ametlles crues i pelades.

1 kg de sucre.

10 grms. de canyella

1 clovella de llimona i una de taronge.

Es suc de dues taronges

10 neules.

Moleu ses ametlles i mesclau-les amb el sucre, la canyella, ses clovelles de llimona i taronge, i removeu bé tot això fins



que sa pasta estigui ben mescladeta. Heu repartiu damunt cinc neules i vos ne xupareu els dits i menjareu torro mallorquí.

A tots vos desitj
MOLTS D'ANYS

Moren de fam

Fins fa molt poc cada casa, cada grup social s'abastia ell sol de gran part dels productes que necessitava. Les coses externes eren un luxe reservat a uns grups concrets, o a certes ocasions excepcionals. Els homes en unes funcions, les dones en unes altres, coneixien i transformaven ells mateixos gran part dels articles que necessitaven. Ara la vida es més complexa i ens hem avesat a anar als comerços a cercar lo que necessitem, a dependre al màxim de uns serveis de manteniment o de renovació, a que ens donguin les coses fetes, privilegi que era de uns pocs «afortunats». Tenir i obtenir son els nostres motors, i això suposa una falta de comunicació amb el nostre propi entorn.

Amb totes les ventatges que suposa obrir una llaune de la fruita més tropical, posar la clau al contacte d'un vehicle, omplir l'aire de música gracies a sofisticats sistemes electrònics (posin exemples), el fet de menjar una patata que un mateix ha cultivat, de posar-se un vestit que un mateix ha tallat, i cosit d'omplir l'aire amb la pròpia veu té una qualitat creativa que es perd amb les coses «de prestado».

Amb aquesta costum que, sense parar compte, hem anat prenent de poseir passivament, al final de la jornada, quan ja estem cansats, obrim el diari, encenem la tele i anem adquirint passivament idees prefabricades que després fem nostres i amollem sense donar-nos compte de que no sabem d'on han sortit.

Hi ha una idea d'aquestes que volen pels aires de la nostra societat, que ens diu que l'agricultura moderna ha de salvar el món de la seva fam. Ho sabem i no ho dubtarem. Es tan lògic, tan evident, tots ho sabem. Però d'on ve aquesta idea? Per què ho sabem amb tanta seguretat? En què ens basem que ho veiem tant clar? Si comencem a interessarnos per el tema, si comencem a llegir al respecte ens trobem, per una banda amb l'afirmació repetida d'aquesta idea i per un altre, uns fets que ens diuen tot el contrari.



La revolució verda havia de salvar a l'humanitat de la fam. Noves llavors, deien, produiran unes collites tant grans que el tercer món podrà alimentar a tots els seus fills. Només falta concretar un petit detall. El dia en que això es produirà. Avui l'agricultura extensiva es causa de fam i de desertització. Les tècniques imposades per interessos estranys a els interessos de les àrees on s'apliquen redueixen a la miseria els habitants d'aquests països que coneixem com tercer món. Això és un fet que s'està produint avui mateix. Les mides de protecció dels consumidors i del mitjà ambient en el primer món han fet que les companyies exportessin a països més indefensos els problemes de contaminació i de domini del mercat. La revolució verda, que ja fa mes de cent anys que tenia que solucionar els problemes de la fam, no tant sols no ho ha aconseguit, sino que s'ha convertit en un gegant terrorífic, devorador de terres, devorador de tot el que es posa en el seu camí, fins i tot de la dignitat humana.

Trancapinyons

Els reis del noranta-u

Els Reis enguany tornen dur juguetes moltes i bones, desitjant a homes i dones un feliç any norant-un.

Però... es Moro té il·lusions de ell tornar en es mes de maig, perque sap que hi ha eleccions i també vol guanyar un despatx

I... si el votam ell mos destina, tot un any, per bons al·lots, regalar-mos sa bezina com a agraïment del vots.

Però... els ninets i ninetes no anam de dretes ni esquerres, no coneixem altres guerres que són milers de juguetes.

Per això ben convençuts agraïm sa nostra sort, i ademés cridem ben fort. ¡Reis d'Orient benvinguts!

Tomeu Sbert
(Gener 1991)

A los Magos de S'Arenal

Han llegado de Oriente los Magos de S'Arenal al aplauso de la gente, alma, corazón y mente, hoy es fiesta colosal.

Precedidos de corceles por la calle Miramar, ellos tienen por laureles, por satisfacción y mieles el arte de regalar.

Reyes Magos generosos sin miedo a campos nevados.

A S'Arenal bien llegados, con mil juguetes preciosos en camiones cargados.

A S'Arenal es alegría por nuestros Reyes queridos, por los juguetes traídos. ¡Bienvenidos este día! ¡Reyes Magos, bienvenidos!

Tomeu Sbert
(Enero 1.991)

Simulador de vuelos

El Centro de simulador de vuelos que acaba de construirse en la Carretera de S'Arenal a Llucmajor, en lo que desde esta Revista hemos venido en llamar a la Pequeña Calobreta tal es la cantidad de curvas que la componen, ha sido ya entregado a la British Caledonian Company que formará en este Centro la friolera de 5000 pilotos, de todo el mundo con lo cual todas las compañías aéreas se darán cita en este Simulador.

El logro ha sido posible merced a iniciativa del Honorable Conseller de Comercio e Industria, D. Gaspar Oliver, llucmajorer y cuyo nombre suena insistentemente como alcaldable para las próximas elecciones municipales.

Juan Perelló Palmer, elegido nuevo presidente de la Asociación de vecinos

El lunes día 17, por la noche, tuvo lugar Asamblea Extraordinaria para la elección de nueva Junta Directiva de la Asociación de Vecinos S.S. de S'Arenal, siendo proclamado Presidente D. Juan Perelló Palmer, quien estará acompañado por D. Damián López Morcillo y D. Juan Antonio Salas, como Vicepresidentes, D. Guillermo Salvá Oliver como Secretario, Doña Maria Dolores Faju-

la Quiroga como tesorero y los vocales D. Damian Sastre Bauzá, D. Guillermo Roig Xamena, Srta. Caty Socías Riusech, D. Bartolomé Sbert Barceló, D. Guillermo Sastre Capella, D. Jaime Alzamora Bisbal, D. Juan Manuel Luna de Rojas, D. Francisco Ferre Campuzano, D. Pedro Canals Morro, D. Sebastian Font Sansó y D. Juan Bleda Tautero.

Enhorabuena a los nuevos directivos y todos en el Arenal esperamos mucho de su buena gestión.

Cort expropia las parcelas que obstaculizaban la calle Mar de Aral

El Ajuntament de Palma ha notificado a los propietarios de las parcelas que impedían la construcción de la calle Mar de Aral, en la tercera línea de la Platja de Palma, el rechazo del precio que proponían para los solares afectados por la expropiación.

Cort pagará en total por las tres parcelas afectadas algo más de diez millones de pesetas. Los propietarios, ante la decisión municipal, tienen diez días para aceptar o rechazar la pro-

puesta de Cort; en este último caso, el expediente de expropiación se remitirá al Jurado Provincial de Expropiación Forzosa.

La calle Mar de Aral, una vez que se complete su trazado, conformará la vía de circunvalación de la Platja de Palma por la segunda línea, que absorbe gran parte del tráfico rodado que se desvía hacia aquella parte a causa de la peatonización de la primera línea.

El proceso para la construcción de esta vía se aprobó en el pleno municipal celebrado el 28 de mayo de 1986, en el que se presentó el proyecto y la propuesta de expropiación de los terrenos afectados por el nuevo trazado de esta calle.

Los propietarios de las tres parcelas presentaron los recursos pertinentes al precio ofertado por el Ajuntament y propusieron un valor a sus propiedades afectadas por la expropiación, precio que rechazó la comisión de gobierno.



TALLERES ROIG

SERVICIO OFICIAL

C/. Lisboa, 56
07600 EL ARENAL
Teléfono. 49 09 54

PEUGEOT - TALBOT
MECANICA - CHAPA - PINTURA



almacenes femenías s.a.

materiales de construcción

EL ARENAL. OFICINAS, ALMACEN Y EXPOSICIÓN:
Diego Zaforteza, 3 - Tels. 26 00 87 - 49 16 11 Fax. 49 15 58

LLUCMAJOR. ALMACEN Y EXPOSICIÓN
Ronda de Migjorn, s/n. Teléfono 66 07 01

PALMA DE MALLORCA
ALMACEN Y EXPOSICIÓN: Pol. Son Castelló (La Victoria)
Gran Vía Asima, 1 - Tel. 20 47 02 - 20 47 62. Fax 20 69 98
ALMACEN: Calle Aragón, 139 - Tel. 27 23 56 - 27 23 64



GOVERN BALEAR

Ferrocarriler (I)



per Joan Llabrés i Ramis



La primera vegada que vaig anar a Lluçmajor fou devers l'any 25. Allà hi teníem una família amiga, que ens hi havia convidat. I com dos i dos fan quatre, no perdérem l'ocasió. A més ens era molt àvinent puix que els meus pares havien baixat a Ciutat per a comprar una collera nova per a la bisbia a ca un SELLETER de la porta de Sant Antoni i una estora de carro a l'ESPARTER de Ca La Seu, i quatre fòtills més.

Com a bons pagesos, que, si no arriben mitja hora abans, fan tard, arribàrem bé d'hora a l'estació del tren, que a mi me semblava immensa. Allà hi estiguérem més de tres quarts d'hora ficats com un clau. L'estància estava plena de gent, talment un formiguer, formant coes a les corresponents finestretes on hi despatxaven els billets. A la fi sortírem a l'andana. Davant hi teníem pulcrament arrencats els diferents trens: el d'Artà, el de Sa Pobla, el de Felanitx i el de Santanyí, que era el que havíem de "prendre" per anar a Lluçmajor.

Allà hi trobàrem gent a balquena: homes i dones, senyors i senyores vestits a l'any u, vellets i joves, bergantells, al·lotes i al·lotes... Aquests darrers vestien calçons que, per esser llargs, eren massa curts i per esser curts, eren massa llargs. Dient-vos que els arribaven al ventre de la cama ja està dit tot! Però no cregueu que tota aquella gentada s'hagués d'"embarcar" en el tren. No. Hi acudien sols a badocar, a veure la gent, a distreure's una mica. La resta de la gent que no hi era, havia anat al Born o a la Riba a veure partir els xaixells i a prendre la fresca dalt del mirador del moll.

El tren de la línia tres era el nostre, el que havíem d'agafar. I duguérem un raig de bona sort, perquè altres pagesos, que havien fet els mateixos comptes que nosaltres, ja ens havien passat davant. Trobàrem lloc en un vagó de tercera i allà establírem els nostres reals. Quins eren els nostres companys de viatge? Senzillament un vellet que ja becava, una mare amb dues nines garrides ferm, més enllestides que una papallona, i una dona que, falaguera com una aranya, feia randa...!

Donades les corresponents benvingudes i la bona trobada, ens agombolàrem, sense altres compliments, dins aquella

diminuta arca de Noè. Com veis el nostre apartament quedava ple com un ou. No hi cabia ningú més. Els passatgers ens donàvem l'esquena amb els de l'apartament veínat. Tot el buc era de fusta noble i envernissada, i de nord també els seients i la respallera fins part damunt del cap dels passatgers. Per estalviar fusta, els xebrons no es besaven els uns amb els altres, així que allà no us atrevíssiu a parlar de secrets, perquè tot el vagó ho sentiria. De portapaquets no n'hi havia en aquelles saons i qui més qui manco s'amanyava per ficar la senallera, la cistella o el saquet que duia, davall el banc. Allà hi quedava dissimulat i no molestava a cap dels passatgers. El meu pare hi posà el grandíols paner de figues flors, tan bufarelles i garrides que haguessin fet trencar el di-juni a un sant. Un pagès mai per mai no es presenta, convidat, a casa d'altri sense presentar-li una cosa o l'altra, fruit del seu mateix corral o camp: raïms, pomes, prunes o cireres, un conill o pollastre o una parella de colomins...!

I heus aquí que en un moment donat sortí un personatge del portal de les oficines. Era el CAPORAL de l'estació. La nostra gent li deia "es quefe". Anava impecablement vestit d'uniforme i tocat de galons daurats a la gorra amb ventallia, símbol de la màxima autoritat en els seus dominis. Era tota una institució. Però feia de "capità aranya", perquè "embarcava" els altres i ell sempre romaní a terra. Amb infules d'emperador, doncs, donà unes quantes passes solemniais per davant l'estació.

Quan arribà l'hora sellejada i després de consultar escrupolosament el rellotge públic, que mai no mancà a cap estació, sonà la campana amb tres bataiades espaiades. I més entonat que el primatxer de la seu, donà el vist i plau al tren per a partir. El MAQUINISTA, que ja tenia les calderes a tot gas, contestà amb un grinyol agut i estrident com a senyal d'enterat, disparà els frens i la locomotora, com un cavall al cós, emprengué la sortida de l'estació, estirant una teringa d'una quinzena de vagons, que cloïa el furgó.

Hem anomenat el MAQUINISTA. El seu ofici era fer funcionar la màquina del tren i conduir-lo pel bon camí, sense sortir-se mai ni a la dreta ni a l'esquerra, sinó descarrilament segur. Anava vestit de blau obscur, perquè així la roba no s'embrutava tant —no es veia tant!— amb la sutzura que el fum i el carbó imprimien en tot el seu cos. Semblava un moraco! I en la seva cara sols s'hi destriava el blanc dels ulls i de les dents, si és que xerràs o rigués qualqua vegada. Tenia al davant una sèrie de "rellotgets" que li anaven indicant la velocitat i la pressió de la caldera, que a voltes havia de minorar, obrint les corresponents vàlvules perquè tot allò no fes un tro.

L'aidava el FOGONER, que era l'encarregat de mantenir a to la màquina, abocant-hi palades i més palades de llenya —d'olivera sobretot en el primer temps— o de carbó tret de les mines de Mallorca mateixa, que no desprenia massa calories però que eren les suficients perquè el tren marxàs, més aviat o més a poc a poc. El MAQUINISTA i el FOGONER semblaven dos germans bessons, importats de les llunyanes terres de moreria...!

Gent Nostra

Octubre 1990

BAPTISMES:

Día 7:

- *Laura Caldentey Márquez
- *Manuel Hernández García
- *Carmen Sánchez Solano
- *Teresa Sánchez Solano
- *Manuel Antonio Vidal Sirvent
- *Carolina Ribas Da Silva

Día 28:

- *M^a Isabel Contreras Garcia
- *Yolanda Alvarez Pickinon
- *Antonio Francisco Alvarez Pickinon
- *Antonio Avellán Martínez
- *Jennifer Peregrina García
- *Victor Manuel Alvarado Toral

PRIMERES COMUNIONS:

Día 14:

- *Tamara Blanco Castillo
- *Soraya Robles García
- *Telmo Romaguera Marín
- *Fernando Toro Marín
- *Iván Corral Martínez
- *Alejandro Torres Jiménez
- *Antonio José Cañellas Barceló
- *Roberto Tirados Tomás
- *Azahara Fernández Roperó
- *José Miguel Riquelme Báez
- *Andrés Liñar Rimmer
- *Esteban Liñar Rimmer
- *Felipe Liñar Rimmer
- *Javier Almansa Serra

BODES:

Día 13: Alfredo Castillejo Izquierdo i M^a Antonia Pons Rosselló

Día 14: Ramón Gallego Gabarrón i María Molina Martí-nez

Día 21: Miguel Bennassar Juan i María A. Vara Rubio

FUNERALS:

Día 4: José M^a Rodríguez Durán, 37 anys

Día 13: Dolores Plantón García, 60 anys

Día 13: Benito Llaneras Contesti, 61 anys

Día 16: Antonia Gómez Jiménez, 52 anys

Noviembre 1990

BATISMES:

Día 11:

- *Alberto Velilla Crespo
- *Sara Moreno Sánchez

*Juan Carlos Jiménez Reinado

*Daniel Poquer Bustamante

Día 25:

- *Jesús Oliva Fructuoso
- *Daniel Adrián Navarro Sitjar
- *Sandra Galdón Cava
- *Tamara Galdón Cava
- *Noelia Arjona León
- *Vicente Rubio Miñano
- *Amparo García Martínez

PRIMERES COMUNIONS:

Día 4:

- *Antonio José Rueda López
- *Jacinto Castillo Agüero
- *Francisco Gil Mangas
- *Juan Luís Marcos Bermúdez
- *Carolina Cano Ruíz
- *Daniel Cano Ruiz
- *Sandra Jilénez Villena
- *Sergio Rodríguez Sánchez
- *José Manuel Sánchez Franco
- *Antonio Rodríguez Gómez
- *José Antonio Arjona Osuna
- *Juan Eloy Montesinos Martínez
- *Zaira Barros Taboas
- *David Martínez Onieva

BODES:

Día 3: Miguel Angel Risco Alvarado i Mariana Bado Sores de Lima

Día 10: Juan Pedro Ortiz Robles i M^a de Fátima Montero Rodríguez

Día 25: Manuel Rodríguez Cano i Ana Belén Borrajo López

FUNERALS:

Día 9: Juan Ramis Tomas, 66 anys

Día 23: Apolonia Cardona Ferrer, 77 anys

Pluja

Més d'Octubre.- Día 2: 61'20. Día 3: 1'4. Día 5: 1'3. Día 8: 42'8. Día 9: 4'6. Día 10: 7'1. Día 12: 24'00. Día 13: 1'2. Día 17: 0'8. Día 19: 18'4. En total: 162'8 litres.

L'any passat en el mateix mes: 0'00 litres.

Mes de Novembre.- Día 9: 34'0. Día 11: 8'1. Día 22: 2'6. Día 25: 7'00. Día 29: 19'3.

En total en el mes... 71'00 litres.

L'any passat en el mateix mes, 68'2 litres

Aquestes dades ens han estat facilitades per el pluviometre de la Parròquia.

Nueva Directiva de la Asociación 3ª Edad de la C. Vicaria

Presidente: Ruben Fermín Risso Cal.
 Vice-presidente: Francico Carvajal Cordoba.
 Secretario: Juan Valls Fuster.
 Tesorero: Pedro Coll Clar.
 Vocales: Joaquín Ibáñez Pascual, Micaela Vidal Vicens, Catalina Vicens, Ángel López Pérez, Julio Valera Onrubia, Manuel Valenzuela, Fernando Sauza Sotelino, Bartolomé Adrover Ordinas.



Se nos fue Felio Quetglas Suau



por el eterno descanso de su alma se celebró en la Iglesia de La Porciuncula, pues es en este Centro donde cursan estudios sus hijas Magdalena y Margarita.

Tanto a ellas como a su afligida esposa Andrea Truyol, hermana Francisca, madre política, Margarita Julià, así como al resto de familiares y amistades, nuestra más sentida condolencia y la certeza de que un día nos reuniremos con él en la morada del Padre.

Descansa en paz, amigo Felio.

Hombre de carácter afable, con legión de amigos entre las gentes del Arenal y por descontado entre los trabajadores del Hotel Playa Golf, donde Felio prestaba sus servicios, falleció a la temprana edad de 47 años, Felio Quetglas Suau, ocurriendo el óbito el día 17 del pasado mes de Noviembre. El funeral

Enlace Alfonso y Ethel



El pasado día 19 de Noviembre y en la sin igual iglesia de nuestra Porciuncula se unieron en el Santo Sacramento del Matrimonio nuestros particulares amigos Alfonso Céspedes Risk y Ethel Ruiz Cantallops. Al acto asistió numeroso público, muchísimos de ellos afiliados al ASI del que Alfonso es Secretario de la Juventud.

Los invitados una vez finalizada la ceremonia religiosa fueron agasajados con un excelente buffet en una discoteca de Las Maravillas.

A la feliz pareja, les deseamos una eterna luna de miel.

Cena de redacción

Quienes de una manera continua vamos perfilando las páginas de S'Unió, nos reunimos una noche cualquiera en el Restaurante Gallego La Alborada -me debes una Amancio, por eso de la publicidad gratuita- para además de degustar un suculento y aperitivo menú, estar un rato juntos y «pasar revista a la Revista».

La velada transcurrió en un clima de agradable camaradería y entre plato y plato se tocaron mil y un puntos, la mayoría de ellos relacionados con nuestro Arenal, dando unos por ciencia y otros por experiencia un verdadero recital histórico de nuestra querida zona turística, recital que por si solo les acredita como verdaderos catedráticos que historia arenalense unos, llucmajorera otros y aún mallorquina algún que otro.

La foto da fe del acto (el fotógrafo no aparece, pero es también fiel colaborador) y lo único que lamentamos son las ausencias -poquísimas y siempre justificadas- de algún compañero.



DE NUESTRA PARROQUIA

Navidad

Cuida aquesta plana
Jordi Perelló

«El que tenga oídos para comprender, que oiga; y el que no, que se tape los oídos o que se busque una música mejor». Así comienza una carta de Joaquín M. García dirigida al pobre Lázaro y, sobre todo, al rico Epulón. (Lc. 16,19-31).

No sé si estarás de acuerdo, continúa diciendo a Epulón, de que algunos sociólogos han utilizado tu situación y la de Lázaro como paradigma para expresar la realidad aberrante en que está viviendo la humanidad:

La sociedad subdesarrollada, echada fuera del ámbito anterior, ulcerada, que sufre, se resigna, se droga, sueña con la revolución y se encuentra sin salida.

Pero los culpables de esta situación bipolar, sois vosotros los poderosos, por acaparadores, por injustos y por amañadores de apariencias de justicia a vuestro favor.

Porque ya va siendo hora de dar paso a una nueva noción alternativa de justicia. Apoyándose en la que está en vigor «Justicia es dar a cada uno lo suyo» se pueden justificar casi todas las injusticias reales en que está viviendo la mayor parte de la humanidad. La noción alternativa es «Justicia es dar a cada uno lo que necesita». Sabiendo que las necesidades que hay que llenar para poder alcanzar un nivel de vida humano se pueden escalar de distinta manera; pero en cualquier hipótesis, lo que necesita cualquier ser humano como necesidad básica debe ser prioritario ante lo que necesite cualquier animal: animal de la zoología animal de las industrias o animal de las hazañas guerreras. Es mayor el derecho a vivir del último perseguido por el derecho que el derecho a matar del perseguidor, aunque se tenga por el más superjustificado de los perseguidores.

Los derechos de las personas no los dan los papeles: los de la vida humana que viven. En la cumbre de la pirámide a toda ecología está el ser humano: no sólo como garante y destinatario a todos los bienes de la naturaleza, sino como componente privilegiado de esa misma naturaleza.

Evidentemente que los más zorros

con apariencia de ingenuidad, Epulón, son los que leen tu situación y la de Lázaro con una lectura escapista: Allá se arreglará todo, dicen, lo que aquí no se arregló. Es la peregrina salida para que los poderosos puedan seguir abusando de los pobres hasta que llegue ese final.

Tener hoy poder y riquezas no sólo no es signo de la predilección de Dios, sino que habrá que ver si no es signo de lo contrario. La pobreza no es señal de castigo o de olvido de Dios; sólo es señal de expolio y el acaparamiento de unos pocos sobre los bienes de todos. Pero lo que resulta hoy blasfemia refinada es andar enseñando por ahí que Dios quiere la riqueza de los ricos y la miseria de los miserables y la forzada resignación de los últimos.

Hay quienes han pensado que esa especie de inversión de situaciones a veces se puede producir aquí por medio de lo que se llaman «revoluciones» y se ponen todos a la defensiva, porque la revolución comporta violencia.

Lo que olvidan algunos es que la opresión, la expoliación y la tiranía (por muy ostensiblemente legalizadas que aparezcan) son también violencia y mucho más violenta que la que se expresa revolucionariamente.

En la Navidad celebramos la encarnación de Dios, de este Dios que es amor, justicia, paz, fraternidad, solidaridad,... en nuestro mundo. Celebramos el nacimiento de Jesús, de este Jesús con sus obras - toda su vida fue una praxis - nos dio la imagen de una sociedad fraterna, justa y libre, sin miserias, explotaciones, injusticias y opresiones, que en lenguaje cristiano llamamos Reino de Dios.

En este Reino de Dios, tanto en el del más acá como el del más allá, las cosas se plantean de otra manera:

El dolor de los pobres es el dolor de Dios.

El bienestar de los poderosos nunca aparece como el bienestar de Dios.

La causa de la pobreza de la mayoría sólo es el exceso de riqueza de una minoría. Y la solución es pasar del «mío» al «nuestro» desde dos coordenadas: la de la justicia y la del amor.

De «lo mío para mí» llegar a «entre todos para todos».

Del bien de la mayoría, y mucho más de la minoría al bien común, el cual nunca pasa por el mal de nadie y que se logra entre todos.

En este Reino no tienen cabida los que cierran las entrañas a la miseria de los hermanos.

Este es el proyecto de salvación que celebramos en la Navidad. Y fuera es la jauría humana, es el llanto y el cruji de dientes, es la sed insaciable. Porque la salvación pasa por el amor.

Este Reino ya lo anunciaron los profetas. Recordamos algunos textos de estos grandes personajes de la antigüedad:

«Deja que coman los pobres de tu pueblo, y lo que sobre lo comerán las fieras salvajes» (Exodo 23, 11). Deja comer a Lázaro y a tus perros no les dejes comer hasta que Lázaro esté saciado.

«Amarás a tu prójimo como a ti mismo» (Levítico 19,18). Casa para tí, casa para Lázaro. Comilona para tí, comilona para Lázaro. Músicas para tí, músicas para Lázaro. Que tenga al menos, lo mismo que tú.

«Si hay entre los tuyos un pobre,... no endurezcas el corazón ni le cierres tu mano...Préstale en la medida de su necesidad» (Deuteronomio, 15, 7). Atiéndele en la medida de sus necesidades. Sus necesidades son sus derechos. Sus necesidades son tus obligaciones.

En la Navidad celebramos el acontecimiento de Aquel que vino del más allá hace veinte siglos para decir «tuve hambre y no me disteis de comer». Y hay gente que sigue sin comer; que lo que remedia las situaciones es compartir los propios bienes con los que no tienen; que la justa medida no es dar a cada uno lo suyo, sino a cada uno lo que necesita.

¿Quien celebrará este año la Navidad? Aquel que dejando el más allá que se ha fabricado de bienestar y alienación venga al más acá de la realidad que vive a la vera de su casa y caiga en la cuenta de la situación trágica que viven sus hermanos los pobres.....

Buen amigo de S'Arenal Falleció el periodista Pablo Llull

Pablo Llull Alemany, 57 años de edad, periodista, una gran persona, un buen amigo de nuestra zona turística, ha fallecido. Desde estas páginas queremos tener un entrañable recuerdo para él. Pau, con la firma de Pablito, marcó una época del periodismo. Y sus reportajes entrevistas son conocidas por todos. Personalidad nacional o extranjera que llegaba a nuestra zona turística era entrevistada por Pablito. Y no solamente a la Playa de Palma, a Baleares.

Pablo Llull fue por tanto uno de los buenos impulsores de nuestro mundo del turismo, década del sesenta y setenta, a

través de sus brillantes escritos. Y en años sucesivos también. Escribió hasta días antes de morir. Y hace unos meses nos manifestó lo siguiente: «Un día a Ses Tertulies de sa Plaça Major, parlaré d'es Pregó de s'Arenal que digué en Tomeu Sbert». Y agregó: «Conec molt aquesta transformació arenalera, jo també l'he viscuda d'aprop».

Y era verdad.

Desde «S'Unió de S'Arenal» nuestra más sentida condolencia a familiares y amigos. Descanse en paz el bueno de Pau Llull.



Del «Picadero Son Sunyer» Ha fallecido Juan Capellà Vich



A la edad de 63 años, ha fallecido Juan Vich Capellà, el popular Joan de «Son Sunyer». Su gran afición a los caballos le llevó a trabajar y disfrutar con ellos, dirigiendo el denominado «Rancho Picadero» en la calle o Camí de «Can Durán», en Ses Cadenes.

Hombre generoso. Durante una veintena de años cuidó de que en la Fiesta de Reyes Magos de Llucmajor, no faltasen los seis habituales corceles para montar los soberanos y pajes, en el reparto de juguetes y regalos.

Caballos de su rancho ganaron trofeos y premios cuando en s'Arenal se celebraban «Ses Beneides» más importantes de Mallorca.

También la Fiesta de los Magos en s'Arenal sabe de la espléndidez y magnificencia de Juan. Y «Ses Beneides». Y otras fiestas.

Desde las páginas de «S'Unió de S'Arenal» testimoniamos nuestra más sentida condolencia a sus familiares.

Descanse en paz.

jose alvarado

EXPONE

en la antigua Capilla
Calle Vicaría

EL ARENAL

**Del 22 de
diciembre al 6 de
enero de 1.991**

HORARIO:

**Días festivos
de 11 a 1 y de
8 a 9 tarde.**

¡ATENCIÓN!
LO QUE TU
TIRAS, PERSONAS
NECESITADAS LO
APROVECHAN.

RECOGEMOS:
BOTELLAS DE CRISTAL
ROPA VIEJA
PAPEL

AYUDA A LA
FUNDACIÓN
"DEIXALLES"

RECOGIDA EN LA PARROQUIA
SABADO 29-12-90 - DE 11 A 13 HORAS.
VIERNES 4-1-91 - DE 11 A 13 Y DE 17 A 19
MIÉRCOLES, 9-1-91 - DE 17 A 19 HORAS..
**ORGANIZA: GRUPO DE ACCIÓN SOCIAL
PARROQUIA DE S'ARENAL**

Vacaciones a la fuerza

Los escolares del flamete Colegio Público del Camino Ca Na Gabriela, parece que no llevan camino de acabar con los problemas. En el antiguo colegio los había a causa de las goteras producidas por la lluvia y en este los han encontrado también a raíz de goteras pero causadas por una pieza defectuosa del sistema de calefacción que al romperse provocó una inundación del piso superior del edificio. La rotura motivó el desalojo de los escolares quienes se encontraron con unas minivacaciones -dos días creemos- que no habían buscado.

En este tiempo se arregló la avería y los colegiales pudieron ya estar de nuevo en sus aulas como si nada hubiera sucedido.

Por cierto que en este colegio se llevan impartiendo clases desde finales del curso anterior sin que hasta ahora haya sido oficialmente inaugurado. Claro que la no inauguración, no es óbice para que el profesorado trabaje al máximo y bien y los alumnos están tan ricamente.

Y ahora en este comentario tendríamos que empezar a hablar del uso y disfrute del viejo colegio, pero... lo haremos en otra ocasión.

J.A.B.

PREFAMA

Materiales de construcción

PALMA DE MALLORCA. Exposición: Arch. L. Salvador, 84 - Tls. 751631 - 292997
 Almacén: Pol. S. Castelló - Gran Vía Asima Telf. 294004
 Alm.: Pol. La Paz (Ca'n Valero) 4 Novbre., 11 - Tl. 206666
 Alm.: Sócrates, 8 - "Ca'n Blau" - Tls. 270161 - 277995

LLUCMAJOR. Oficinas, Fábrica y Exposición: Obispo Pedro Roig, 29 Teléfs. 660150 - 660154

EL ARENAL. Exposición y Almacén: Ctra. Militar Telf. 262238

CALA D'OR. Exposición: Avenida Bélgica, 14 - Teléfono 657562

Ràdio Espigolera, un any a l'aire



A l'esquerra Col·legi Francesc de Borja Moll. A la dreta el nou Col·legi Públic, objecte de la notícia.

Espigolant d'aquí i d'allà, es a dir, fent honor al seu nom, sa Ràdio Llucmajorera ja fa un any que està donant a ses ones del seu poble els missatges de quants d'una manera o s'altra tenen preocupacions per el poble llucmajorer.

A S'Arenal encara no mos arriba i per tant no podem fer un valor de judici del contingut de les seves emissions. Però si el poder fer i en aquest cas, ens agrada fer-ho així, de l'entusiasme que despleguen els qui estan fent possible tenir una emisora de ràdio i que tants de beneficis pot comportar als habitants de Llucmajor.

I no vos preocupeu si ara teniu una emisora petiteta. Ja creixerà. I quan sigui més gran, l'estimareu més i vos hi dedicareu amb més entusiasme perquè sabreu lo que vos ha costat. Lo que acab de dir-vos no vos ho dic només per encorajar-vos, sino perquè en tenc experiència propi.

La festa commemorativa va tenir lloc el dia 6 d'aquest mes a la Plaça Espanya i hi va haver actuacions per tots els gusts. Com deien en el programa «hi va haver de tot i molt».

J.A.B.

Programació de les activitats de Nadal, a S'Arenal

-Dia 15 de desembre, 9'30 H, Col·legi Públic Jaume III, IX Concurs escolar de felicitacions de Nadal.

-Del 16 al 28, a la Capella antiga, exposició de felicitacions de Nadal realitzades per escolars.

-Dies 17, 18 i 19 XII, 10 h, a la Parròquia. IV Mostra de cançons de Nadal, organitzada per O.C.B. amb participació de les escoles i guarderies de S'Arenal. Dia 17, Preescolar; dia 18, cicle inicial; dia 19, cicle mitjà i superior.

-Dia 20 XII, 19'30 h, a la Parròquia, LLucmajor a l'auditori. Assistència organitzada a l'Auditori per a veure la interpretació de l'oratori El Messies, de G.F. Haendel. Acabarà amb una xocolatada.

-Dia 21 XII, 20 h, a la Plaça Major. Festa de Nadal, organitzada per l'escola d'Adults. Actuació del Grup Aria. Torrada, ballet i projecció de diapositives.

-Dia 22 XII, a la Capella antiga, Inauguració de l'exposició de paisatges del pintor José Alvarado. Estarà oberta fins dia 6 de gener. Horari: dies festius d'11 a 13 h. i de 20 a 21 h.

-Dia 23 XII, 12'30, a la Parròquia. Arribada del carter reial, precedit de la Banda de cornetes i tambors de Lluçmajor. Amb la col·laboració del Forn Ballester.

-Dia 24 XII, 17 h, a la Plaça Major, arribada del pare Noel, organitzada pel grup de joves «Círculo Abierto».

-Dia 24 XII, 23 h, a la Parròquia. Matines, amb sermó de la Kalenda, Sibilla, pastorets i betlem vivent.

-Dia 28 XII, 20 h, a la Capella Antiga, lliurament dels premis del IX Concurs escolar de felicitacions de Nadal.

-Dia 5 de gener 91, 17'30 h, al Club Nàutic. Actuació de Balls mallorquins, a càrrec del Grup Castanyetes en festa i l'Escola de ball de bot, del Col·legi Sant Vicenç de Paül.

-Dia 18 h, arribada dels reis d'orient al Club Nàutic. Recorregut de la cavalcada: carrers de Roses, Miramar, Gran i General Consell, Maria Antònia Salvà, plaça Major i carrer Berga, parada a la cantonada del carrer de la Vicaria, visita a la Parròquia i adoració del Bon

Jesús. La cavalcada continuarà pels carrers de Balears, Ejército Español i la carretera Militar fins a les Cadenes.

-Les persones interessades que els Reis duguin els regals als seus domicilis, hauran de fer arribar els paquets al col·legi Sant Vicenç de Paül (Ca ses Monges) els dies 2, 3 i 4 de les 17 a les 20 h.

-Dia 6 de gener 91, 11'30 h, a la Parròquia. Missa solemne amb l'assistència dels Reis d'Orient, els quals en acabar la celebració diran adéu als infants.

-Dia 6, gener, 91, a les 16'30 h, a la Parròquia, comedia dels reis, a càrrec d'un grup d'aficionats locals.

-Dia 10, gener, 21'30 h, a la Parròquia. Actuació de la Banda de Lluçmajor. Director: Vicenç Castellano.

A n'aquest programa mos agradaria posar-li les Benèdictes de Sant Antoni, foguerons que diverses persones de S'Arenal estan preparant, i que no estan encara ben enlestits.

Vos demanem que estigueu atents als programes que per celebrar la Festa de Sant Antoni es repartiran.

Nota de la Redacció; amb motiu d'un acte programat per el dia 24, a les 17 hores.

LES NOSTRES ENTRANYABLES FESTES DE NADAL I REIS

Es l'hora de prendre mesures per què la campanya comercial o de consum no ens faci tenir fàstic i ganes de que passin les nostres estimades festes de Nadal i Reis. Tots els que estimam lo nostre hem de donar l'empenteta perquè així sigui. Costums vengudes de fora no han d'ésser mai un motiu per apagar o auferar les nostres. Que siguin ben vengudes a un lloc tan cosmopolita com es avui S'Arenal i que sense cap dubta són un record entranyable per alguns residents d'aquí, als que nosaltres respectam i convidam a fer unes festes alegres i de TOTS.

ATENCION JUGADORES DE LOTO PEÑA LOTERIA PRIMITIVA

A partir del 1 de enero empezará a funcionar en el despacho de quinielas de la Cra. Militar, junto a Viajes S'Arenal, una Peña de Lotería Primitiva, que jugará dos boletos semanales de 210 ap. En total 20 números.

La cuota a satisfacer por medio año es de 8.500 pts. y les puede resultar gratis según las bases que en el establecimiento de Lotería Primitiva citado le explicarán.

Las participaciones, por supuesto, están limitadas.

Para informes e inscripciones:

1-X-2 de la Crta. Militar, junto Viajes S'Arenal

M. del Carmen
Roca Salvà

Lluchmayor en 1912 (III)

En Lluchmayor en 1912 había infinidad de pequeños comercios que la iniciativa de unos hombres emprendedores habían hecho florecer en las diversas calles de la ciudad. En esas tiendas de carácter familiar no se limitaban, como ahora, a vender alimentos, objetos, muebles, etc. fabricados en otro lugar, sino que, por el contrario, se vendía un tanto por ciento bastante importante elaborado o realizado por ellos mismos. Algunas veces, pocas, con los años el negocio se ampliaba y acogía a empleados a sueldo que, lo mismo que los dueños, se afanaban para que la empresa prosperase, —como los casos de las fábricas de zapatos—.

De entre las tiendas y puntos de abastecimiento que poblaban nuestras calles, tres tienen el honor de constar en los anales de esta pequeña historia por haber sido las primeras que se hicieron anunciar en el «LLUCHMAJOR» «Semanario bilingüe de intereses morales y materiales», que había empezado a publicarse. Con su aportación económica colaboraba ininterrumpidamente hasta el número 18 de la publicación, que aparece después hasta el final, —el número 39— mermando de propaganda, por no decir sin ningún anuncio.

Los comerciantes que se hacen anunciar son: «CERERÍA= Confitería. Chocolates. LORENZO SOCIAS. Calle Borne, 9». - «LANERÍA. Pañería. Seda y Lencería de HERMANOS POMAR (Ca'l senyó Pau), Fuente, 5».

«GRANDES ALMACENES DE MUEBLES». Quincalla. Perfumería. Bisutería y Mercería FRANCISCO VIDAL, Borne, 9».

Algunas semanas después de salir a la calle contaban con varios más: «BARTOMEU VAQUER GARCÍAS. Ferretería. Bandera, 47. Inventor d'una bastiments de carretons de batre qui per medi d'un depòsit d'oli, s'untan per si mateixos i ab molta economia»; «ALMACEN DE PERFUMERIA. APARATOS DE ÓPTICA. Especialidad en lentes de cristal, del Brasil y ordinario. GABRIEL POMAR (a) Ca'n Aloy.

Unión, 48»; «MATIAS SALVÀ (Casa Flauta). Fuente, 19. Se acaba de recibir un gran surtido de sombrillas, paragua y abanicos japoneses»; «GRANDES ALMACENES SAN JOSE de Ignacio Figuerola. Calle Brondo, esquina Borne. PALMA. Equipos para novios, Corbatería. Sedería, Lanería; Alfombras, Pañuelos, Cortinajes. Precio fijo.

Otro anuncio, precursor de los que actualmente tanto abundan en los periódicos referentes a Urbanizaciones, es éste: «EL PREDIO DE SON NOGUERA SE VENDE EN PARCELAS. ¡Lluchmayorenses! El dinero más seguro es el colocado en la propiedad de bienes inmuebles. Aprovechad, pues, la ocasión y adquirid en Son Noguera una suerte de tierra, pequeña o grande, lo que podáis y a 3 kms. escasos de la población y junto al camino del Arenal; no puede haber situación más ventajosa. El pago a plazos, cortos o largos, según convenio de las partes. El encargo de las ventas es el Señor ANTONIO ALCOVER (a) L'amo de Binificat».

Y éste: «EL PREDIO DE SON MESQUIDA» se vende a parcelas. Con un texto más o menos en los mismos terminos.

Como vemos las revistas y diarios actuales no han inventado nada nuevo con autofinanciarse a base de propaganda. Y es que el hombre, sea del año que sea, reacciona y actúa igual en parecidas circunstancias. Pero a partir del número 18 y hasta el 39 y último como decíamos, algo debió fallar pues los anuncios son ya muy escasos.

También se intentó hacer suscripciones. En recuerdo se notifica que, 1 año como suscriptor costaba 3 pesetas. Un trimestre 1 pta., y un número suelto 0'10 cms y si era atrasado 0'15 cms. Si había que enviarlo a otros lugares de Mallorca o del extranjero la cuota era de 5 ptas u 8 ptas. año.

De todos estos anuncios el que más nos ha llamado la atención es el negocio de CERERÍA, hoy casi desaparecido y entonces en pleno

auge. Era un hecho evidente la gran demanda de cirios que había. Las causas eran dos: la necesidad de alumbrar las casas al llegar la noche y la costumbre, extremadamente extendida, de acompañar a los difuntos, —desde su casa hasta la Iglesia y desde la Iglesia hasta las afueras del pueblo al final de la calle Galdent, conocida por todos por «es carrer dels morts» Familiares y amigos, después de haber asistido al rezo del Santo Rosario en la casa, eran invitados a portar «ses haches», cirios de más o menos grosor y que, según el número de los que se repartían y lo gruesos que eran, daban constancia de la importancia social y económica de la familia.

Como puede muy bien comprenderse era un negocio seguro. Si la ausencia de electricidad forzaba a emplear este sistema, —además del «llum d'oli» y el «llum de carburo», la cifra exorbitante que se utilizaban en esos desfiles y «acompanyaments dels morts», junto a los que se empleaban en otras funciones litúrgicas, puede dar una idea de la importancia de la Cerería en Lluchmayor y en toda Mallorca.

El invento «d'uns bastiments de carretons de batre», también especifica claramente las necesidades que tenía la gente en aquellos no tan lejanos tiempos. Por lo demás se empleaban las mismas cosas que ahora: cortinas, alfombras, perfumes, paraguas, gafas, aunque en mucha menos cantidad, cuidando mucho que no se estropearan y, naturalmente, en distinto material ya que mucho de lo que se usa hoy proviene de una aprovechada utilización del petróleo.

Como hemos visto el Hombre es el mismo, sólo cambian las formas de obtener lo que necesita, de aliviar sus necesidades, tanto físicas como psicológicas o espirituales. Y a fe que la lucha que han realizado nuestros predecesores nos ha suavizado en gran manera nuestro vivir en el mundo. La pequeña historia así nos lo manifiesta.

M. del Carmen Roca Salvà

No sabem que fer contra els lladres

Ens han arribat, i suposam que a a major part de llucmajorers, unes ristes notícies, com tantes altres vegades. Tristes, perquè el que ha passat ha fet mal al cor i a l'esperit de persones conegudes; els ha deixat destrossada, per molt de temps, la confiança en el ser humà, i els ha romput les il·lusions i l'alegria.

Volem dir-lis, desde les pàgines de S'UNIO de S'ARENAL, que participam des seus esglais i laments, encara que no els poguem ajudar.

La «por» va cercant als llucmajorers, i a tots els mallorquins, ja que per tot passa el mateix, Mica a mica, any darrera any, es va endinsant al més íntim del nostre ser aquesta «POR» que ens va preocupant de cada vegada més. La dissimulam o, potser, l'agitada vida que duim fa que ens oblidem amb freqüència del problema que se'ns pot presentar a qualsevol moment i pertorbar la nostra vida: LA PRESENCIA DELS LLADRES A NOSTRA CASA. Si, perquè del que estam parlant, d'allò que té «por» la gent és dels ROBOTIS que continuament estan succeint.

Els fets són que, fa uns quants dies, unes famílies de LLUCMAJOR han sofert la visita dels lladres. Escoltar per boca dels nafrats com han obert el calaix i han trobat a faltar LES JOIES DE LA CASA (polseres, anells), encara que ho hàgim sentit contar moltes, moltes vegades i hàgim vist l'expressió d'impotència i de ràbia dels que s'han vist privats del seus bens, no ha aconseguit que

tot el nostre ser no es rebel·li i sofresqui juntament amb els que s'han vist privats del seu petit tresor, a vegades d'un valor més sentimental que econòmic, i sentiguem la indefensió total davant aquests fets delictius que ningú, ni l'Estat ni l'Ajuntament, sap com resoldre i aturar.

També ens han contat d'unes cases a foravila de gent llucmajorera; com els han despul·lat la casa, i s'en han enduit cadires i plats, i vànaves que la madona de la casa havia fet amb sacrifici i paciència.

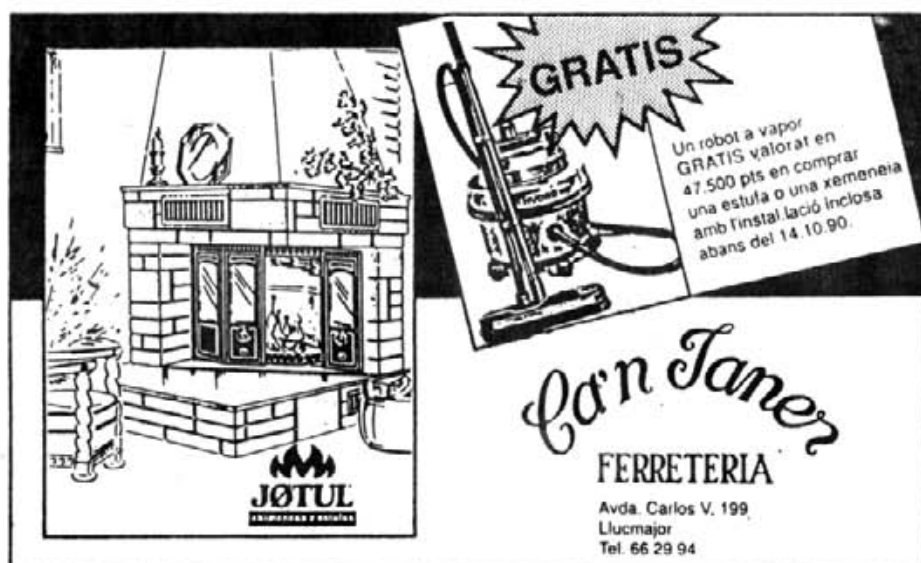
No hi ha dret a que els esforços, els treballs, l'amor que es té a les coses que envolten la vida diària de la persona humana puguin ser-li robades com si res. Qui són els que ne-

cessiten les coses que perteneixen als altres?. Quina educació han rebuda que els porti en aquest camí?.

Tal volta necessitin una escolta personal que els defensi, com porten tants polítics i militars; potser fos el més convenient posar-lis qui els vigili dels perills que hi ha el món, i puguin així anar tranquils per tot.

Afegirem, per acabar, que nosaltres hem passat per cinc vegades l'experiència de trobar les portes forçades i els calaixos regirats a la nostra casa de S'Arenal. Qui sap arreglar aquesta problemàtica que s'ha creat? El poble no en sap. Ni pot.

M^{re} del Carme Roca

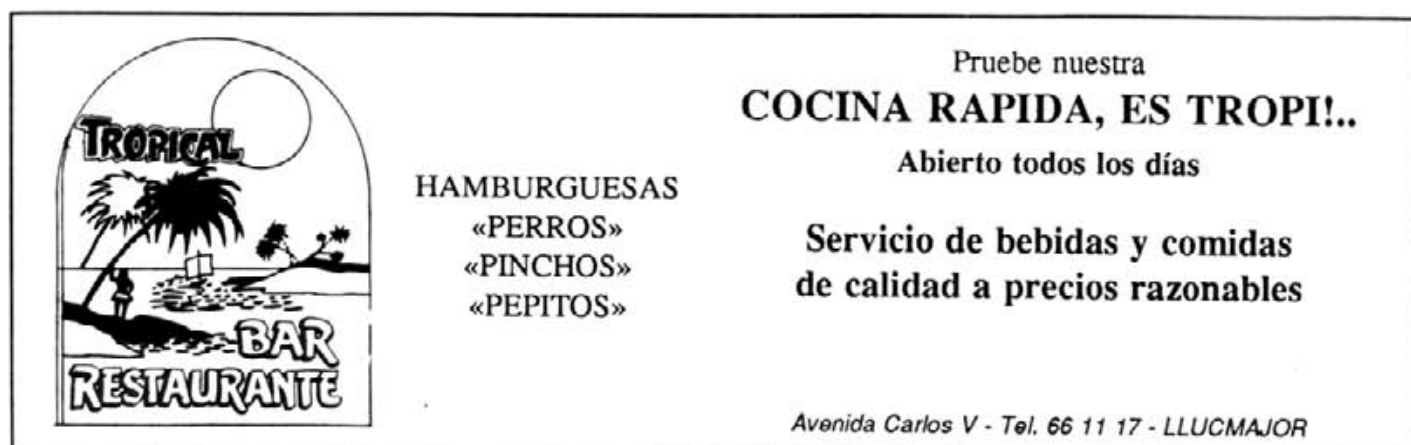


GRATIS

Un robot a vapor
GRATIS valorat en
47.500 pts en comprar
una estufa o una xemeneia
amb l'instal·lació inclosa
abans del 14.10.90.

Can Tanez
FERRETERIA

Avda. Carlos V. 199
Llucmajor
Tel. 66 29 94



TROPICAL
BAR RESTAURANTE

HAMBURGUESAS
«PERROS»
«PINCHOS»
«PEPITOS»

Pruebe nuestra
COCINA RAPIDA, ES TROPI!..
Abierto todos los días

Servicio de bebidas y comidas
de calidad a precios razonables

Avenida Carlos V - Tel. 66 11 17 - LLUCMAJOR

C.D. Arenal - C.D. Levante, San Cristobal del año 1942

Cuando las puertas del Campo de fútbol Antonio Roses, se han cerrado para siempre a la práctica del fútbol u otros deportes, debido a la construcción de un nuevo Campo Municipal que toma su relevo, bueno es recordar el que fue uno de los primeros encuentros, si no el primero que se jugó en dicho terreno de juego por las Fiestas Patronales de San Cristóbal del año 1942. Hace casi 50 años y muchos de los jugadores aun viven, si bien todos están ya jubilados.

Con motivo de las Fiestas Patronales, se anuncio un encuentro de fútbol entre el CD Levante de Lluçmajor, que tenía su local social en el Bar de Ca'n Caramixe, en la calle Oriente, y una agrupación de jugadores de S'Arenal, ya que en aquellos tiempos aún no se contaba con un equipo estable, ni tan siquiera con un campo de fútbol, pues el terreno de juego era un pedazo de garri-ga, con unos cuantos pinos dentro del terreno de juego. El campo de fútbol Son Verí, y después Antonio Roses, tardó 20 años en ser construido, en resumen, un campo de fútbol improvisado junto a la estación del ferrocarril.

Los jugadores del Levante eran Pedro Roig, Lorenzo Salva alias «pastoret», que jugó después con el CD Mallorca, Bartolome Castanyí, Bartolomé Monserrat, alias «parragot» y fallecido recientemente, Bartolomé «portassa», Bartolomé Amengual, Bartolomé Vich, Pedro Rubí, Pablo «canoy» Antequera y Miguel Salvà.

Por parte de los agrupados de S'Arenal el único nom-



C.D. Levante, 1942

bre recordado es el de Miguel Contestí, actual presidente del C.D. Manacor.

Si bien el partido empezó con normalidad, la mayor conjunción del CD Levante hizo que los locales recibieran una auténtica goleada, lo que provocó las iras de los espectadores y jugadores, teniendo los del Levante que ir corriendo antes del final del partido.

Esta es con casi medio siglo de retraso, la crónica del posiblemente primer partido de fútbol jugado en el antiguo campo de Son Verí.

Un fotógrafo de fotomatón tomó una foto de los jugadores del CD Levante.

J. Clar Coll

1º Campeonato de Cross de Policías Locales Joan Quintana, campeón de Baleares

J. Clar

Este primer campeonato de Baleares de Policías Locales de Cross tuvo lugar el pasado 6 de Diciembre día de La Constitución y en el podían participar todos los Policías del archipiélago tanto en activo como jubilados. La prueba tuvo lugar en el duro circuito del «Puig Verd» de Felanitx sobre una distancia de 6 Km.

La organización, por cierto excelente, corrió a cargo del Ayuntamiento de Felanitx que otorgó trofeos a las ocho primeros

de la clasificación general, así como una placa conmemorativa a todos los atletas que terminaron la prueba y, naturalmente, medalla al 1º, 2º y 3º de cada categoría del Campeonato de Baleares.

JOAN QUINTANA, CAMPEÓN

Pero sin duda el corredor que más destacó, dentro de la categoría de 35 a 45 años, fue el Policía Local de Lluçmajor y nuevo Campeón de Baleares de Cross, Joan Quintana Castell, ya que cubrió los 6 km. del recorrido en un tiempo de 25 minutos y 32 segundos sacando

casi tres minutos al segundo y tercer clasificado que fueron Joan A. Albertí (28' 25'') de Palma y Angel Amores (28' 27'') de Felanitx respectivamente.

En la categoría de menos de 35 años, se proclamó Campeón de Baleares Tomeu Horach (23' 00'') de Calviá, seguido de Manuel Morales (23' 52'') de Palma y en tercer lugar entró Miquel Céspedes (24' 06'') de Felanitx.

Y finalmente en la categoría de más de 45 años, como era de esperar, se proclamó campeón el gran corredor de Felanitx, Sebastián Adrover, con un crono de 23 minutos y tres segundos.

LA POLICIA L.
DE LLUCMAJOR,

ENTRE LAS MEJORES

No hubo campeón por equipos porque, sin duda, este hubiera sido para la Policía Local de Lluçmajor ya que clasificó a cinco corredores entre los mejores de Baleares, es decir, 7º Matias Terrassa (26' 09''), 9º Joan Mulet (28' 25''), 13º Guillem Llompart (29' 03'') y 18º Esteve Amer (35' 12''), todos ellos en la categoría de menos de 35 años, además del mencionado Joan Quintana en la categoría de veteranos.

A todos ellos la nuestra más sincera enhorabuena por estas clasificaciones, así como a la Policía Local de Lluçmajor por tener entre ellos a estos atletas y sobre todo a un campeón de Baleares.

Notícies del Unió Deportiva Arenal

Jordi Mulet

Sigue su marcha competitiva el equipo tercerdivisionario de U.C. Arenal. Desde nuestra última información en esta revista, se han producido novedades importantes, aparte los resultados buenos o malos, que de todo hubo un poco en un mes largo de tiempo.

Pedro Gost

Después del partido jugado contra el Atlético Baleares, en s'Arenal, con derrota local de 0-4, en los vestuarios se produjeron discusiones y algún resquicio de no buenos modos. Ello trajo consigo, tanto el resultado deportivo como los hechos, que el entrenador, el ex-jugador Román presentase la dimisión y acto seguido, en la misma noche del domingo al lunes (a la una y media de la madrugada), se contratase como «mister» a Pedro Gost. Un entrenador que ha triunfado en varios equipos

como responsable técnico y como jugador defendió durante tres temporadas la portería del Celta de Vigo en Primera División. Jugó también en el Real Mallorca y había comenzado a destacar en su pueblo natal, la U.D. Poblense.

Dos victorias seguidas

Y aquello de entrenador nueva victoria segura se cumplió por partida doble. Primero fue en el difícil terreno del Playas de Calviá (1-3) y una semana después en el municipal arenaler, a costa del San Rafael de Ibiza (4-0), con lo cual todos nos las prometíamos muy felices.

Pero se fue a Sóller, donde el equipo de la ciudad de los naranjos también rondaba los lugares bajos de la general y así mismo contaba con los servicios de nuevo entrenador. Y el resultado fue de: Sóller, 2 - Arenal, 0. Pero lo más importante es que se había jugado un

buen partido. El Arenal luchó bien y mucho. Con orden y buen planteamiento, pero no se pudo sacar nada positivo.

Y empate en casa

Llegaba el Alaró. Sobre el papel y vistos los resultados, el Arenal era favorito y, además, pensamos que los alaronenses pagarían quizás los platos rotos de Sóller.

No fue así. Y pese a que los arenaleses dominaron durante casi todo el encuentro, no hubo forma de marcar ningún gol. La cosa quedó en empate a cero. Hubo tiros de todos los estilos, pero el balón se negó a entrar.

El juego era bastante bien canalizado desde atrás y centro del campo, pero los delanteros locales no lograron inaugurar el marcador. El entrenador visitante Garrigo colocó una montaña de hombres blancos entre la meta alaronense y todo se estrelló

allí.

Contra el Alaró, el Arenal alineó a: Bernat, Núñez, Tolo Pons, Angel, Serra, Salom, Domingo, Ruiz, Salvador, Maestre e Izquierdo. (Bussi entró por Domingo avanzada la segunda parte).

Jugó el partido el joven jugador Izquierdo, con una actuación aceptable.

Salóm por Victor Bueno

De la «quemá» del día de la visita del At. Baleares, también afectó al jugador Victor Bueno, al cual se le dio la baja el mismo día después del partido.

Se fichó a Salom, un jugador que había hecho sus pinitos en la península, en las filas del C.D. Placencia. Decidió regresar a Mallorca y acabó fichado por el Arenal. Un jugador que en los partidos que ha jugado viene dando un buen rendimiento, hace una labor algo oscura pero tremendamente efectiva.

Galería de equipos

Unió Deportiva Arenal (Categoría Benjamines)

El U.D. Arenal (fútbol) cuenta con buen número de equipos base, algunos de ellos llevando una buena campaña en la actual temporada. Hoy traemos a nuestras columnas al conjunto categoría benjamines. Su delegado es José García y su entrenador Tola. Los jugadores son: Pedro, Manolo, Loren, Nene, Toni, Joseliu, Notario, Sito, Richard, Dani, Juan y Palomo.

Desde «S'Unió de S'Arenal» les deseamos suerte y triunfos. Adelante chicos.



En el «Tenis Arenal» ganadores en Taekwondo y Padle-Tenis

En las instalaciones del C. Tenis Son Very, meses de Noviembre y Diciembre se ha disputado, el III Torneo de Paddle Tennis y el II Campeonato de Takwondo-Pumses Gimnasio Tenis Son Very.

En el torneo de Paddle-Tenis, deporte poco conocido en nuestra isla, sobre todo debido a la escasez de pistas, se impusieron por segundo año consecutivo Quique Bendito y Gustavo Gatti sobre Juan Mas y Toni Serra por 6-4 y 6-3 Miquel A. Moragues y Carlos Saenz ganaron a Vte. Martorell y Miquel Company por 3-6, 6-3 y 6-2 en la partida del tercer y cuarto clasificado.

En mixtos los ganadores fueron Marina Fernández y Quique Bendito que se impusieron a Maria Ponseti y Javier Falcón por 7-6, 6-7 y 6-4. Para el tercer y cuarto puesto Antonia Ponseti y Diego Hernández vencieron a Piedad Durán y Manuel Martínez por 6-4 y 6-4. Para ser un deporte poco conocido podemos catalogar este Torneo como exitoso ya que participaron 20 parejas.

Y el II Campeonato de Taekwondo-Pumses coordinado por el profesor del Club Son Very Carlos López y con el jurado compuesto por Manuel García 4º dan, Gabriel Barceló 1º dan, y Sebastián Bauzá 1º dan, se dieron los trofeos cedidos por el Ayuntamiento de Llucmajor y C.T. Very a los vencedores que fueron los siguientes:

-Categoría 7 años: 1º Oscar Ferragut, 2º Victor Muñoz y 3º Alej. Roca.

-Categoría 8 y 9 años: 1º Mónica Pérez, 2º Vicky San-saloni y 3º Laura Rojas.

-Categoría 10 y 11: 1º Noelia Tizón, 2º David Barrero, 3º Mónica Barrero.

-Categoría 12 y 13: 1º Aitor Maruri, 2º Javier Fdez, 3º Daniel Martí.

-Categoría 14, 15, 16 y 17: 1º Juan Garcia, 2º Mª Carmen González, 3º Javier Sánchez.

-Categoría más de 18 años: 1º Carlos Riera, 2º Javier Muñoz y 3º Vicente Riera.

Y por último para los días 17 al 22 de Diciembre se disputará el Torneo de Navidad de Squash también en las instalaciones del Club Son Servera.

Juan Vich

3º Trofeo «Viatges s'Arenal» al máximo encestador

3ª DIVISION

1 Palá (164), 2 Gamisans (100), 3 Lozano (61), 4. Massó (53), 5 Frau (52), 6 Noguera (42), 7 Llompart (41), 8 Romero (25), 9 Mercant (15) y 10 Garri (14).

PROVINCIAL

1 Garcías (100), 2 Vallés (75), 3 Juaneda (58), 4 Comas (47), 5 García (33), 6 Moragues (30), 7 Seguí (24) 8 Lucas (20), 9 Jordi (14), 10 Mascaró (7), 11 Robledo (4) y 12 Jaime (2). Triples: 1 Garcías (5), 2 Seguí (2) y 3 Moragues (1).

JUNIOR

1 Picorelli (181), 2 Jaume (106), 3 Forteza (68), 4 Lucas (66), 5 Palmer (22), 6 Robledo (15), 7 Bonet (10), 8 Sánchez (8), 9 Carrasco (5) y 10 Torres (2).

Triples: 1 Picorelli (7) y 2 Forteza (1).

JUVENILES

1 Obrador (90), 2 Martínez (76), 3 Ramos (74), 4 Oliver e Isern (55), 6 Feliu (37), 6 Catchot (19), 8 Ortiz (15), 9 Sempere (8), 10 Muiños (3) y 11 Cañellas (2).

Triples: 1 Oliver (7), 2 Feliu (3), 3 Martínez (3) y 4 Obrador, Muiños y Sempere (1).

CADETES A

1 Seguí (66), 2 Bella (22), 3 Caparrós (16), 4 González (11), 5 Escudero (10), 6 Pascual (7), 7 Lobo (6), 8 Díez (5), 9 Alvarez, Juiz y De la Torre (4) y 12 Ginell (2).

CADETES B

1 Pou (35), 2 Vargas (29), 3 Palmer (14), 4 Mas (11), 5 Parrona (10), 6 Bustamante (8), 7 Oliver y Lara (4) y 9 Tirados y López (2).

TENIS ARENAL GABINETE MEDICO

Asesoramiento y control Físico - Deportivo
Obesidad y Celulitis - Orientación dietética y nutricional
Laserterapia - Acupuntura y auriculopuntura

Tratamiento médico personalizado de la
deshabituación al tabaco

Consulta: Martes y Jueves

Doctora Margarita Arrom

PADDLE TENIS - BATMINTON

Tels. 26 31 12 - 16 38 34



Inmobiliaria
MIR - AMENGUAL

Tel. 26 92 50 - 13
C/ S. Cristobal, 16 - 1º
Arenal (Llucmajor)

C/ Union, 2 - Entlo.
Tel.: 71 89 87 - 71 8746
Palma



Basket

El C.B. Imprenta Bahía recupera rápidamente la forma

De pleno se puede catalogar el mes de Noviembre para el Imprenta Bahía, ya que ha conseguido ganar en todos sus partidos, recuperándose así de un flojo comienzo de temporada. A destacar de entre todas las victorias la conseguida en Calvià ante el líder imbatido hasta ese momento Boutique Joan. También destacan las victorias conseguidas en Ibiza ante el Ca Nostra y en el derby regional ante el Lluçmajor.

El equipo de provincial ha conseguido sus dos primeras victorias consecutivas que desgraciadamente no han tenido la continuidad necesaria, pero que han aliviado ligeramente su situación en la tabla. Los juniors están intentando cumplir con su objetivo de conseguir la 4ª plaza de su grupo al igual que los juveniles que luchan por conseguir en este caso la 5ª de su grupo, aunque lo importante en estos equipos de base es el conseguir hacer jugadores para el primer equipo, lo que se está consiguiendo plenamente. Debutaron en este mes los dos equipos cadetes del club, que están dando muchas alegrías al club ya que están ganando muchos más partidos que los que se podía pensar de unos jugadores que no habían jugado nunca en competiciones oficiales.

RESULTADOS Y CLASIFICACIONES

3ª DIVISION

Ca Nostra, 80 - C.B. Imprenta Bahía, 95
C.B. Imprenta Bahía, 63 - Lluçmajor, 61
Boutique Joan, 64 - C.B. Imprenta Bahía, 70
C.B. Imprenta Bahía, 62 - Gesa Alcudia, 61

PROVINCIAL

Santanyí, 55 - C.B. Gráficas Bahía, 61
C.B. Gráficas Bahía, 49 - Sa Pobla, 43
Mobles Ambient, 93 - C.B. Gráficas Bahía, 60
C.B. Gráficas Bahía, 50 - Escolar, 65

JUNIOR

C.B. Imprenta Bahía, 46 - Gesa Alcudia, 73
Palma B.C., 95 - C.B. Imprenta Bahía, 59
La Gloria, 118 - C.B. Imprenta Bahía, 59

JUVENILES

Es Born Inca, 66 - C.B. Imprenta Bahía, 49
C.B. Imprenta Bahía, 44 - Andratx, 73
C.B. Imprenta Bahía, 46 - Patronato, 56
C.B. Imprenta Bahía, 60 - Espanyol, 57

CADETES «A»

J. Mariana, 59 - C.B. Imprenta Bahía, 49

C.B. Imprenta Bahía, 57 - Son Oliva, 44
Basket Inca, 51 - C.B. Imprenta Bahía, 53

CADETES «B»

Patronato, 101 - C.B. Gráficas Bahía, 20
C.B. Gráficas Bahía, 58 - Son Servera, 51
Lluís Vives, 69 - C.B. Gráficas Bahía, 41

1. B. JOAN	8	7	1	600	517	15
2. J. Lluçmajor	8	6	2	714	589	14
3. Perlas M.	8	6	2	471	407	14
4. Imp. Bahía	8	5	3	567	548	13
5. C.I.D.E.	8	4	4	539	519	12
6. A. Grimalt	8	4	4	534	529	12
7. Andratx	8	3	5	509	532	11
8. Campos	8	3	5	488	530	11
9. Gesa Alcudia	7	3	4	503	503	10
10. Tisa C.Nostra	7	3	4	473	505	10
11. E. Iberojet	8	2	6	486	561	10
12. Gráficas	8	1	7	449	563	9

1. M. JOGGING	8	7	1	606	447	15
2. Opel Inca	8	7	1	523	424	15
3. Sta. Maria	8	5	3	534	478	13
4. Sa Pobla	8	5	3	534	494	13
5. Palerm P.	8	5	3	518	526	13
6. S. Salvador	8	4	4	465	463	12
7. Escolar	8	4	4	476	479	12
8. Marratxi	8	3	5	425	433	11
9. Son Servera	8	3	5	480	550	11
10. Ambient Mob.	8	2	6	531	582	10
11. G. Bahía	8	2	6	418	516	10
12. A.C.Santanyí	8	1	7	401	509	9

MI MUEBLE

MUEBLES AUXILIARES

Amueblamiento Infantil - Juvenil
Módulos y Librerías para Salón - Comedor
Murales de espejo para entradas
Conjuntos para Salas de estar
Tresillos, Rinconeras y Sofas Cama-Nido

c/. Ejército Español, 7

261629

Particular: Tel. 261391

EL ARENAL

(Mallorca)

Petanca

Díaz, Sánchez, Fernández (Punta Verde) ganadores del Primer Gran Premio ASI

Con una numerosa participación se celebró el pasado día 3 de Noviembre, el primer Gran Premio ASI (Agrupación Social Independiente). 61 tripletas se dieron cita a las 9 de la mañana en el Tenis Arenal (Pistas del C.P. Son Veri), para intentar ganar uno de los artísticos trofeos en litigio. Como viene siendo una constante, los equipos locales no sólo llegan a las puertas de los premios pero desde hace tiempo ninguno logra subir al pódium de los ganadores. El tiempo acompañó y fueron muchos los aficionados que se personaron en el Tenis para presenciar las partidas, sobretudo las finales que tuvieron una especial emoción debido a lo apretado del resultado. La organización a cargo del C.P. Son Veri con el insustituible Presi José Coll al frente, se preocupó que todo fuese perfecto, cosa que ocurrió recibiendo la felicitación de todos los participantes.

La clasificación final fue la siguiente:

- 1.- Ganadores absolutos. J. Díaz, R. Sánchez, M. Fernández (Punta Verde)
- 2.- M. Paniagua, L. de la Torre, J. Moriles (Son Busquets)
- 3.- A. Martínez, A. Cebrián, J. Estelrich (C.P. Puente)
- 4.- J. González, J. Hinojosa, F. Company (Son Busquets)
- 5.- J. Rumarte, J. Cadero, J. Ponce (Bar Central)
- 6.- R. Palomo, J. López, F. López (Son Cladera)
- 7.- J. Company, J. Martínez, A. López (Son Busquets)
- 8.- S. Garau, M. Cardona, M. Escalas (Rafal Vell)

En la consolidación:

- 1.- A. Medina, J. Barbero, J. Escudero (Ca'n Pastilla)
- 2.- J. Ferrer, P. Ochoa, E. Carrasco (C.P. Son Flo)
- 3.- J. Mezquida, M. Delgado, J. Bonet (Molins de Vent)
- 4.- J. Rus, J. Mateo, M. Galindo (C.P. Andratx)

Por la noche ASI obsequió a todos los ganadores, árbitros, organización (C.P. Son Veri) con una suculenta cena en el Tenis Arenal. Fue verdaderamente una gran velada llena de camaradería y alegría. Presidió la mesa junto al Presidente de ASI y señora, la Presidenta de la Federación Balear de Petanca Ana Sastre.

En los postres D. José Coll tomó la palabra y agradeció a ASI su interés por la petanca y el deseo de todos que este torneo tuviese continuación año tras años.

El Sr. Rabasco, Presidente del ASI, dió las gracias a todos y se «medio comprometió» para futuras ediciones.

Después se hizo entrega a los ganadores de sus respectivos trofeos y se tuvo el detalle de obsequiar con una placa conmemorativa al árbitro y al Club organiza-



dor. Y para el Sr. José Coll una placa de plata por su especial dedicación.

Con la entrega de trofeos se dió fin a una amena y simpática velada.

EN LA LIGA DE PETANCA

En Preferente el C.P. Arenal vuelve por sus fueros. El año pasado fue un paréntesis y este año se parece al que les vio ganar Liga y Copa.

En Primera también El Arenal es el más entonado y casi seguro que se clasificará entre los primeros. Son Sunyer y Son Veri van parejos con 4 puntos y creemos que se clasificarán sin problemas en la zona intermedia.

En tercera Bar Cabrera está que se sale y seguramente quedará imbatido. La Huerta después de un gran comienzo sufre un pequeño bache pero pronto se rehará y luchará por la segunda plaza. Las Cadenas no acaba de despegar, pero tiene a buenas piezas para el despeque. S'Arenal y Bahías no llegan a entonarse. Les falta algo de experiencia en competición, pero van logrando ya resultados apretados.



MARTÍN

■ CENTRO DE ESTETICA CAPILAR



*Desea a todos sus clientes y amigos,
Feliz Navidad y Próspero Año Nuevo*

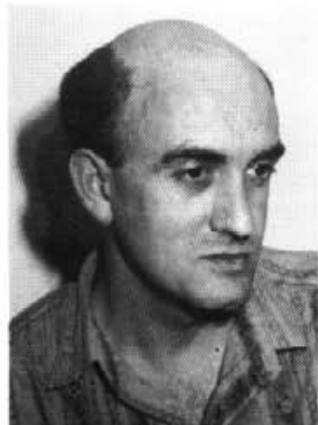
LAS PROTESIS CAPILARES MARTIN:

*No se notan
Están hechas a medida
Tienen muchas ventajas*

MARTÍN

■ CENTRO DE ESTETICA CAPILAR

Hace más de doce años que en CENTRO ANTICALVICIE MARTIN tratamos el problema de la calvicie. Nuestros trabajos se distinguen por la NATURALIDAD, FUNCIONALIDAD y ESTETICA de las soluciones adoptadas en cada caso. Y los resultados obtenidos nos avalan como el centro líder en las Islas Baleares



UNA IMAGEN
VALE MÁS QUE
MIL PALABRAS

MARTÍN

■ CENTRO DE ESTETICA CAPILAR



C/. Gran i General Consell, 33 - Tel. 26 02 02 - 07600 EL ARENAL (Mallorca)

PROXIMA APERTURA EN:

C/. P'çaquerna, 18 - Tel. 20 57 19 - 07003 PALMA



MAJORICA[®]
Joyas y Perlas